



| | |
|------------------|---|
| Title | <史料所見> Calendar of Papal Registers における教皇官僚 (下) : 1198年から1471年まで |
| Author(s) | 東出, 功 |
| Citation | 北海道大學文學部紀要, 41(3), 1-59 |
| Issue Date | 1993-02-26 |
| Doc URL | http://hdl.handle.net/2115/33609 |
| Type | bulletin (article) |
| File Information | 41(3)_PL1-59.pdf |



[Instructions for use](#)

〈史料所見〉 *Calendar of Papal Registers* に
おける教皇官僚

—— 1198年から1471年まで ——

(下)

東 出 功

[XI]

本節の検討に先だつて、あらためて本稿の主要な典拠を列挙しておきたい。

- ◎ *Calendar of Entries in the Papal Registers, relating to Great Britain and Ireland, Papal Letters*, 12 vols.

以下これを『教皇令状簿』と呼ぶ。

- ◎ *Calendar of Entries in the Papal Registers, relating to Great Britain and Ireland, Petitions to the Pope*, vol. 1.

以下これを『対教皇請願簿』と呼ぶ。

- ◎ R. Naz (dir. par), *Dictionnaire de droit canonique*, 7 tomes (Paris, 1935-65)

以下これを『教会法事典』と呼ぶ。

前節までの考察対象は、いずれも聖庁内の勤務者であった。それに対して本節以下では、端的にいて“使節”すなわちローマ聖庁を離れて外国に勤務するものが扱われる。

◎ Papal Nuncio —— “使節”

この“nuncio : nuntius (< nuntiare : to announce)”とは、字義通りにいえば“告知者”つまり“使者”であり、今日では一般に“教皇大使”という訳語が充てられる¹⁾。以下の〔第16表〕には、なるほど“大使”と呼ぶにふさわしい高官も見受けられる。しかし中世の教皇記録で“ヌーンティウス”と書かれているものの大半は一国当り一名に限定されることなく、またその任務も外交だけに留まらない。従って本稿では慣例の“教皇大使”という訳語を避けて、とりあえずこれに“使節”という概括的な訳語を用いた。

1) 小林珍雄編『キリスト教用語辞典』(東京堂); 浜寛五郎訳『現代カトリック事典』(エンデルレ書店)。後者では“教皇庁大使”と訳されているが、いずれにしても中世の“ヌーンティウス”の実態にそぐわない。

〔第16表〕 “NUNCIO”

《単に“nuncio”であることだけが確認されるもの》

87名(省略)

《ほかの身分・役職も確認されるもの》

advocate : advocate of apostolic consistory

agent : papal agent

receiver : papal receiver

refer : papal referendary

cd bp : cardinal bishop (of)

cd prst : cardinal priest (of)

< wp > : with power of a legate

Frusinone, John, < canon Dublin > : 1248 (I-253...) / chapl

Plimton, Nicholas de, < canon Staning, Chichester 1250 > : 1253 (I-291)

/ chapl / subdeacon (/ papal clerk)

....., Rostan, < archd Agen, France, 1258 > : 1256 (I-338...) / chapl / legate / subdeacon

....., Leonard, < precentor Messin, Italy > : 1262 (I-384...) / chapl

Cantia, John de, < Franciscan > : 1263 (I-379...) / chapl

....., Milo : 1263 (I-402...) / writ

....., Sinitius, < canon Chichester..., 1363 > : 1266 (I-423) / clerk / subdeacon / writ

Nogeris, Raymund : 1272 (I-444...) / chapl / coll (tenth)

*Calendar of Papal Registers*における教皇官僚

-, Arditio, < superior Milan > : 1278 (I-455) / chapl / coll (tenth)
- Veçano, Geoffrey de, < canon Cambrai, France > : 1283 (I-467...)
/ chapl / clerk / coll (tenth) / legate < afterwards bp Parma > (/ papal clerk)
- Pecoraria, Gerard de, < canon Reims, France > : 1304 (I- 617) / chapl
- Garlens, Garsias Arnaldi de, < canon Auch, France > : 1309 (II-58) / agent / chapl
- Prato, William de, < canon Comminges, France > : 1309 (II-58) / chapl
- Testa, William, < archd Aran, France > : 1309 (II-58...)/ agent / chapl / coll
< afterwards cd St Ciriac's >
- Pinibus, Raymund de, < canon Southwell > : 1311 (II-87) / chapl
- Balaeto, William de, < archd Friuli, Italy > : 1313 (II-117...)/ chapl / coll
- Eause, Gaucelin d', < cd SS Marcellinus and Peter > : 1317 (II-131...)/ legate / penit
< afterwards cd bp Albano >
- Fieschi, Luke, < cd St Mary's in Via Lata > : 1317 (II-145...), legate
- Asserio, Rigaud de, < canon Orleans, France > : 1319 (II-184...)/ auditor / chapl / coll
< afterwards bp Winchester >
- Engolisma, Hugh de, < sacristan Narbonne, France > : 1323 (II-45...)/ coll
< afterwards bp Carpentras, France >
- Grandissono, John de, < archd Nottingham > : 1326 (II-481...)/ chapl
< afterwards bp Exeter >
- Concoreto, Itherius de, < canon Salisbury > : 1329 (II-296...)/ coll
- Cariti, Bertrand, < archd Lavour, France > : 1329 (II-304...)/ coll
- Quercu, Raymund de, < canon, Langres, France > : 1329 (II-304...)/ coll
- Sancto Michaelae, Arnold de, < Dominican > : 1333 (II-511...)/ penit
- Sistre, Bernard de, < canon St Hilary's, Poitiers, France ; archd Canterbury > :
1335 (II-559..., III) / coll / receiver
- Aste, Roland de, < canon Laon, France > : 1335 (II-560) / auditor / chapl
- Cambarlhaco, Philip de, < archd Ghent > : 1336 (II-561) / chapl
- Amici, William, < provost Lavour, France > : 1340 (II-581) / auditor / chapl
< as "nuncio of lesser or lower rank" >
- Multeone, Stephen de, < dean Bourges, France > : 1343 (III-3...)/ chapl
- Pelegri, Raimund, < canon London > : 1343 (III-4..., IV) / chapl / coll
-, Peter, < cd bp Palestrina > : 1343 (III-2...)/ legate / vice-chancellor
- Norwico (Bateman), William de, < dean Lincoln > : 1344 (III-8...)/ auditor / chapl
< afterwards bp Norwich >
- Pelegri, Hugh, < treasurer Lichfield > : 1349 (III-40..., IV) / coll
- Grenlaw, William de, < dean Glasgow, Scotland > : 1352 (III-610..., IV)
/ chapl / coll / receiver

- Mayneriis, Oldradus de, < canon Padua, Italy > : 1356 (III-619) / auditor / chapl
 Cabrespino, John de, < canon Narbonne, France > : 1363 (IV-2..., VI) / coll
 Alborno, Giles, < cd bp Sabina > : 1364 (IV-8) / legate
 Roche, Androin de la, < cd pr Marcellus > : 1364 (IV-8...) / legate
 Sancta Gemma, Raymund : 1364 (IV-7) / notary
 Brintone, Thomas de, < Benedictine > : 1366 (IV-25) / penit
 < afterwards bp Rochester >
 Lebrehon, Nicholas, < Augustinian > : 1366 (IV-25) / penit
 Doncan, John, < archd Down; Ireland > : 1368 (IV-28...) / chapl / coll
 < afterwards bp Sodor >
 Domandi, Peter, < provost Poitiers, France > : 1369 (IV-94) / coll
 Garnerii, Arnold, < canon Châlons..., France > : 1391 (IV-100...) / coll
 Langham, Simon, < cd pr St Sixtus, cd bp Palestrina > : 1371 (IV-96..., VI) / legate
 Shadland, John, < bp Augsburg, Germany > : 1371 (IV-148) / coll
 Mauberti, John, < canon Noyon..., France > : 1373 (IV-151...) / coll
 Peblis, John de, < archd St Andrews, Scotland > : 1374 (IV-109...) / coll
 < afterwards bp Dunkeld >
 Novolapide, Sigerus de, < dean St Servatius, Maestricht > : 1376 (IV-155) / coll
 , William, < bp Emly, Ireland > : 1377 (IV-156...) / coll
 Maillesec, Guy de, < cd pr St Cross / Jerusalem > : 1378 (IV-288...) / legate
 Gentilis, Cosmatus, < chancellor Capua, Italy, 1380 > : 1379 (IV-257...)
 / chapl / clerk / coll / receiver < afterwards abp Ravenna, Innocent VII >
 Hoo, Robert de, < canon Lincoln > : 1380 (IV-258...) / coll
 Karlellis, John de, < chancellor Dublin > : 1380 (IV-258) / coll
 Viridario, John de, < dean St Seurin, France > : 1380 (IV-260f) / coll
 Dardani, James, < canon Tropea, Italy > : 1388 (IV-267..., V)
 / chapl / clerk / coll / receiver
 , Nicholas, < abbot Nonantola, Italy > : 1391 (IV-278..., V) / refer
 Caponago, Francis de, < Augustinian > : 1392 (IV-283...) / coll
 Novaria, Bartholomew de : 1394 (IV-288...) / advocate
 Yong, Richard, < canon Lincoln > : 1397 (IV-300..., V) / auditor / chapl
 < afterwards bp Bangor >
 Bosco, Peter de, < bp Dax > : 1398 (IV-302..., V, VI) / cubicular / secr
 Aliotti, Lewis, < bp Volterra, Italy > : 1398 (IV-307..., V, VI) / coll
 Stroziis, Marcellus de, < canon Florence, Italy > : 1409 (VI-148...)
 / coll (general) / cubicular

*Calendar of Papal Registers*における教皇官僚

- Corrarius, Anthony, < bp Modoni, Greece > : 1407 (VI-94)
/ corrector / refer / treasurer
- Dallavinga, William, < bp Todi, Italy > : 1407 (VI-94) / refer / treasurer
- Dwerg, Herman, < provost Deventer, Holland > : 1412 (VI-440)
/ auditor / chapl / notary
- Challant, Anthony de, < cd pr St Cecilia's > : 1413 (VI-175...)/ legate < wp >
- Caputgrassis, Paul de, < archd Ravenna, Italy, 1413 > : 1414 (VI-185...)
/ clerk / coll / cubicular / memb / writ
- Dellante, Augustine : 1414 (VI-183...)/ advocate
- Ugolinis, James de, < canon Volterra, Italy > : 1414 (VI-186, VII)
/ abbr / memb / secr / writ
- Medford, Walter, < dean Wells > : 1417 (VII-1) / coll (general)
- Fillastre, William, < cd pr St Mark's > : 1418 (VII-7) / legate
- Raghat alias Fox, Patrick de, < bp Ossory, Ireland > : 1418 (VII-1) / coll
- Ursinis, Jordan de, < cd bp Albano > : 1418 (VII-7) / legate / penit
- Forster, John, < canon York > : 1419 (VII-8) / writ (penit)
- Haldenston, James de, < Augustine > : 1419 (VII-2...)/ coll (general)
- Theramo, Simon de, < canon Teramo, Italy, 1423 > : 1420 (VII-2...)
/ advocate / coll (general)
- Croyser, William, < archd Teviotdale, Scotland > : 1422 (VII-10..., VIII)
/ acolyte / memb / notary
- Opizis, John de, < canon Ferrara, Italy > : 1425 (VII-3..., VIII, X, XI)
/ auditor / chapl / coll / memb (court)
- Albergati, Nicholas, < cd pr St Cross > : 1431 (VIII-277) / legate < wp >
- Turnbule, William, < canon Glasgow, Scotland, 1431 > : 1432 / 3 (VIII-281...)
/ cubicular / memb < afterwards bp Glasgow >
- Sancto Vito, Anthony de, < bp Urbino, Italy > : 1436 (VIII-229..., IX)
/ auditor / chapl / legate
- Cavalcantibus, Robert : 1438 (VIII-266...)/ auditor / chapl
< afterwards bp Volterra, Italy >
- Castilliono, John de : 1441 / 2 (VIII-318) / coll / notary < afterwards bp Coutances >
- Monte, Peter de, < bp Brescia, Italy > : 1435 (VIII-233..., IX, X)
/ coll / notary / orator
- Clementis, Vincent, < archd Tortosa, Spain, 1443 > : 1444 (VIII-299, X, XI)
/ chapl / coll / cubicular / notary / orator / subdeacon
- Padua, Baptista de, < bp Concordia, Italy > : 1444 (VIII-290...)/ orator

北大文学部紀要

- Forstare, Gilbert, < archd Brechin, Scotland > : 1445 / 6 (VIII-308)
 / acolyte / chapl / coll
- Rampini, Henry, < abp Milan, Italy > : 1445 (VIII-301f) / legate / orator < wp >
- Pursell, John, < archd Lismore, Ireland > : 1447 (X-181..., XI)
 / coll / receiver < afterwards bp Ferns, Ireland >
- Yong, Patrick, < dean Dunkeld, Scotland > : 1447 (X-270) / coll (general)
- Amici, Michaelis, < canon Tournai, France > : 1448 (X-190, XI)
 / abbr / coll / memb / writ
- Gray, William, < archd Northampton... > : 1449 (X-49) / notary / refer
 < afterwards bp Ely >
- Ursinis, Marinus de, < abp Taranto, Italy > : 1451 (X-219) / orator / refer
- Ferrarii, Antonius, < precentor Barcelona, Spain > : 1455 / 6 (XI-31...)
 / abbr / acolyte / chapl / memb / receiver
- Vulsena, Angelus de, < Franciscan > : 1456 (XI-40) / coll
- Lax, John, < canon York, 1456 > : 1456 / 7 (XI-128) / abbr / memb / secr
- Coppinis, Francis de, < bp Terni, Italy > : 1459 (XI-397..., XII)
 / coll / exactor / legate / orator / receiver / refer < wp >
- Gaufridi, John, < bp Arras, France > : 1461 (XI-697..., XII)
 / legate / orator / refer < wp > < afterwards cd pr St Martin's >
- O'Hedyan, John, < archd Cashel..., Ireland > : 1462 (XI-684, XII) / coll / receiver
- Macconmara, John, < abbot Molana, Ireland > : 1462 (XI-684, XII) / coll / receiver
- Courteney, Peter, < archd Exeter > : 1463 (XI-654) / notary / refer
- Hope, Thomas, < canon Wells > : 1463 (XI-654. XII) / abbr / cubicular
- Wyly, Richard, < archd Brechin, Scotland > : 1463 (XI-653...) / coll
- Trenti, Stephen de, < bp Lucca, Italy > : 1466 / 7 (XII-231) / orator
- Macdowel, Fergus, < provost Bothans, Scotland > : 1466 / 7 (XII-387) / coll / notary
- Tolentis, Luke de, < archd Curzola, Dalmatia > : 1466 / 7 (XII-232) / subdeacon
- Capello de Verona, John, < Servite > : 1469 (XII-388) / coll (general)
- Fergusie, William, < archd Lothian, Scotland > : 1470 (XII-389) / coll

☆ 集 計 ☆

| | | | |
|-------------|----|-----------|----|
| abbreviator | 5 | acolyte | 3 |
| advocate | 3 | agent | 2 |
| auditor | 10 | chaplain | 35 |
| clerk | 5 | collector | 52 |
| corrector | 1 | cubicular | 6 |
| exactor | 1 | legate | 17 |

Calendar of Papal Registersにおける教皇官僚

| | | | |
|--|---|--------------------|----|
| member / court | 1 | member / household | 7 |
| notary | 9 | orator | 8 |
| penitentiary | 5 | receiver | 9 |
| referendary | 8 | secretary | 3 |
| subdeacon | 5 | treasurer | 2 |
| vice-chancellor | 1 | writer / letters | 5 |
| writer / penitentiary | 1 | | |
| ☆ 集 計 ☆ (その2) 聖職による区分 | | | |
| cardinal | | | 11 |
| archbishop, bishop | | | 15 |
| dean, provost | | | 11 |
| precentor, chancellor, treasurer, sacristan | | | 6 |
| canon | | | 30 |
| archdeacon | | | 22 |
| abbot | | | 2 |
| Augustinian, Benedictine, Dominican, Franciscan, Servite | | | 8 |

単に“使節”の呼称だけが確認されるもの、つまり上段に記載されるべくして省略されたものは87名であり²⁾、下段には110名が収録された。そのうちのほぼ半数つまり52名が“徴収官”でもある。また“教皇礼拝所司祭”は35名にのぼるが、彼らの性格規定については別稿に譲ることとして、ここでは“教皇礼拝所司祭”がほぼ3分の1に及んでいることだけを確認しておきたい。

2) 『教皇令状簿』全12巻における“使節”のうちでこの87名については列挙を省略した。しかしこのばあいに限らず本稿で列挙を省略したものについては、すべて事項別索引の入力を終えているので、関心をもたれる方からの要請があればそれらの複写の謹呈が可能である。なお『教皇令状簿』の事項別索引は概して不完全で、たとえばこの“使節”を網羅的に検討するには、全巻・全頁の点検が必要である。

ところで〔第16表〕には、教皇の“使節”のうちで聖職者身分のものだけが収録されている。いいかえると、いわゆる“使節”には俗人も散見されるのであって、ここでは史料の検討に先だってその事実を確認しておきたい。

〈参考〉 俗人の“NUNCIO”

-
- Genève, Hugh de, < knight, lord Hanton > : 1360 (III-629...)
Cathaneis, Damianus de, < knight > : 1391 (IV-280f)
Caraffa, Nicholas, < knight > : 1404 (VI-1)
Presbiteris, Ugolinus de, < knight > : 1411 (VI-169)
Minutulus, Marinus, < donsel > : 1414 (VI-184)
……, Richard, < count Modigliana > : 1418 (VII-5)
-

説明は1名だけに限定する。2番目のダミアースは、騎士身分ながらローマ法の学位を取得している。彼は字義通りの外交官としてイングランドへ派遣された。令状によればまさに全権大使であり、彼の決定事項は教皇と聖庁財務院との双方を拘束するという³⁾。

3) “To Damianus de Cathaneis, *knight*, of Genoa, *papal nuncio*. Appointing him — who is D.C.L. — proctor-general and special nuncio of the pope and the Roman church, with full and free mandate — and fullest power, to treat and make a league, confederation, and union with king Richard [III] and his realm, and the nobles and magnates thereof; and to bind the pope and the ‘camera’ to hold and observe the same (1391)” — Letters, IV, 281.

- [1] ① “Mandate — to cause Master John de Frusione, clerk, *papal nuncio*, to be received as canon of Dublin …… (1245)” — Letters, I, 253.
② “…… to publish the pope’s revocation of the sentences of suspension and excommunication issued by the bishops of Achonry and Kilala against Master J. de Frusione …… (ditto)” — *Ibid.*, loc. cit. ③ “Indult to Master J. de Frusione that so long as he is in the pope’s service no one shall issue against him any spiritual sentence (ditto)” — *Ibid.*, loc. cit. ④ “…… J. de Frusione, canon of Dublin, papal chaplain and *nuncio* in Ireland …… (1252)” — *Ibid.*, p. 277.

まず①では、教皇の“使節”ジョンをダブリン大司教座の参事会員として受け入れることを指示している。この指示が受け入れられたことは④から知られる。この事例のように〔第16表〕では、教皇の“使節”が占有する聖職の種別についても可能な限り情報を収録した。②はジョンをアコンリ司教・キ

ララ司教による聖職停止ならびに破門の判決から解除したもので、③では教皇のもとでの勤務が続く限り、彼に対する一切の“靈的判決”を禁止している。教皇の“使節”の特権に関してその一端を例示するものといえよう。

[2] ① “Indult to Master Nicholas de Plimton, papal subdeacon, clerk of R[obert] Passelewe, archdeacon of Lewes, to hold, besides a canonry of Staning [Steyning] in the diocese of Chichester, one other benefice with cure of souls (1250)” — *Ibid.*, p. 261. ② “…… Master N. de Plimton, papal clerk and nuncio to the king [Henry III] — (1253)” — *Ibid.*, p. 291. ③ “…… Master N. de Plympton [*sic*], papal subdeacon and chaplain, one of the king's clerks — (1255)” — *Ibid.*, p. 315. ④ “…… Master N. de Plimpton, to hold one benefice with cure of souls besides the archdeaconry of Norfolk …… (1257)” — *Ibid.*, p. 353.

ニコラスは①の時点でステニング在俗共住聖堂の参事会員であり、②の時点ではすでに“使節”になっている。では“使節”に任命された時点でも同共住聖堂の参事会員であったか。その点は不明である。しかし〔第16表〕では、とりあえずその聖職占有が続いているものと推定し、そのように記載しておいた。④の時点ではノーファク司教補佐になっているが、これは②の2年後の情報である。〔第16表〕に占有聖職の種別を記載したのは、教皇の“使節”がどのような階層から任命されているかを知るためである。その意図からすれば、彼が仮に参事会員職を失っていたとしても、参事会員経験者であることを確認するだけで十分であった。

いずれにせよこのニコラスのばあい、聖職すなわち参事会員職の情報は1250年のもので、一方の“使節”の情報はその3年後にえられる。このように双方の情報に1年以上の隔たりがあるときは、聖職の情報がえられるのが何年かを明記した。逆にいえば、双方が同時あるいは同年の情報であるときはその明記を省略している。

なお彼は①において“教皇副助祭”であり、またルイス司教補佐ロバートとの関係では“archdeacon's clerk”である。②の“papal clerk”という表現はきわめて異例で、実態は③に記載の通り“教皇礼拝所司祭”かも知れない。しかも③では同時に“king's clerk”でもあるという。いいかえるとニコラスについては①③の双方において同時に複数の“主君”が確認された。これは俗

界における“複数封主制”の慣行を連想させるもので、この慣行の詳細については別稿で検証したい。

[3] “…… to pay to John de Cantia, a Friar Minor, papal nuncio, the yearly cess of 1000 marks …… (1263)” — *Ibid.*, p. 387.

彼については“小兄弟会”すなわちフランシスコ修道会への所属が確認される。修道会所属の“使節”は[集計(その2)]に記載の通り合計8名が検出され、ほかに2名の修道院長が確認された。

[4] ① “…… Master R. de Nogerius, papal nuncio …… (1272)” — *Ibid.*, p. 444. ② “…… Master R. de Nogerius, papal chaplain, and friar John de Derlinton, collectors of the tenth (1277)” — *Ibid.*, p. 452.

この人物に関しては『教皇令状簿』から聖職の情報がえられない。[第16表]の下段で聖職の情報が欠けているものは、彼を含めて7名に留まった。しかもその7名中の2名については教皇諮問会議弁護士の地位が確認され、ほかの2名については後日の司教昇進が判明している。このような事実からして、聖職情報が皆無の3名も軽輩とは考えられず、少なくとも参事会員級ではなかったか。

[5] ① “To Master William Testa, archdeacon of Aran …… Garsias Arnaldi de Garlens, canon of Auch, papal nuncios …… (1309)” — *Letters*, II, 58. ② “To W. Testa and G. A. de Garlens, papal chaplains …… (1309)” — *Ibid.*, p. 78. ③ “…… a sum of 29,000 Florentine florins …… from Masters W. Testa and G. Arnaldi, *papal agents* in England …… (1309)” — *Ibid.*, p. 77.

ウィリアムもガルシアスもいずれも“教皇使節”であり、また“教皇礼拝所司祭”であり、さらに“papal agent”でもある。ではこの“教皇の代理人”とはどのような役職か。この呼称は『教皇令状簿』全12巻を通じてわずか6名だけにしか検出されない。用例が僅少なので詳細は不明であるが、実態において“使節”それ自体あるいは“徴収官”ではないか⁴⁾。

4) この2名のほかに次の4名が知られる。① “To John de Lascapon, clerk of the papal ‘camera’, and *papal agent* in England, Scotland, Ireland, and Wales (1309)” — *Ibid.*, loc. cit. ② “To Ralph, son of Robert called ‘le dortorier,’ *papal agent* in England. Provision of a canony of Chichester, with reservatioon of a prebend (1321)” — *Letters*,

II, 215. ③ “…… for assigning the whole amount to the *papal agents*, Nicholas Luce, Rayner Dominici, and others, proctors and factors of Nicholas Jacobi and Bernard Nerotti, of the ancient Alberti of Florence …… (1373)” — *Letters*, IV, 107. 最後の2名は俗人でしかも商人である。合計6名中で②のラルフについては、チェスタ司教座の参事会員職への直任の事実しか知られないが、ほかの5名に関しては、すべて徴収業務への関与が確認される。

[6] “To the archbishop of Canterbury. Mandate to sequesterate, until his heirs and executors have made full satisfaction, the property of Raymund Pelegrini, canon of London, for many years *papal nuncio and collector* in England, who died without having rendered account of sums collected by him for the *papal ‘camera’* …… (1365)” — *Letters*, IV, 18f.

レイマンドは“使節”でしかも“徴収官”であったが、徴収金額の報告書を提出せずに死亡したので、教皇はカンタベリ大司教にレイマンドの資産の差し押さえを指示した。資産継承者・遺言執行者が弁済を完了するまでの処置である。

[7] ① “To John Doncan, archdeacon of Down, *papal chaplain and nuncio*. Appointing him *nuncio* in Ireland and collector of dues for *papal ‘camera’* (1368)” — *Ibid.*, p. 28. ② “To J. [Duncan] bishop of Sodor, *papal nuncio*. Appointing him collector …… (1374)” — *Ibid.*, p. 153. ③ “To William bishop of Emly, *papal nuncio*. Appointing him *papal nuncio and collector* with the usual powers …… (1377)” — *Ibid.*, p. 156.

①のジョンは司教補佐であるが、②の時点ではソウダ司教としてすでに聖別されている。③のウィリアムも現職司教であり、現職司教も“使節”として“徴収官”でありえた。[集計(その2)]では現職の大司教・司教が15名にのぼっている。

[8] “To John [O’]Hedyan, archdeacon of Cashel and Ossory [Ireland], and John abbot of Molana …… in the diocese of Lismore [Scotland]. Appointing them …… jointly and severally *nuncios and collectors and receivers-general* of the fruits etc. …… / with all the usual privileges etc. and *with the usual faculties and powers* (1462)” — *Letters*, XI, 684.

この令状では、斜線以下の文言に注目しておきたい。そこでは“通常の諸特権”のほかに“通常の諸権限”に言及されている。教皇の“使節”や“徴収官”にどのような特権等が与えられたか。ここでは実態が不明ながらも、何

らかの特権等の存在が示唆されている。なお『教皇令状簿』からは、特権等の実態が判然としない。

教皇の“使節”の特権については引用 [1] でも言及されており、そこには特権の一端が示唆されていた。現地司教の裁判権からの免属特権がそれである。

* * * * *

この節ではローマ聖庁を離れて外国に勤務するもののうちから、まず“使節”の称号を帯びているものについて検討した。要点を総括しよう。

○ 第1点 本節ではその存在を例示するだけに留めたが、いわゆる“使節”には俗人も含まれる。前節までの一連の検討対象との比較において、この俗人の存在こそが顕著な特色といえよう。前節までの一連の役職は、大半がおそらく排他的に聖職者のものであった。

○ 第2点 [第16表]の“使節”110名のうちで52名について、つまりほぼ半数について“徴収官”の役職が確認された。いいかえると“使節”は単なる外交官だけに留まらず、その相当数が財務院から徴税の目的で派遣されていた。本節の冒頭で指摘の通り、中世の教皇記録で“ヌーンティウス”と書かれているものの大半は“教皇大使”という訳語に合致しない。いいかえると“教皇大使”という訳語は、後世のしかも狭義の“ヌーンティウス”だけを想定したものであろう。

○ 第3点 “使節”110名中で聖職の情報が欠けているものは、わずか7名に留まった。[集計(その2)]は聖職の情報による区分であり、枢機卿11名を筆頭に大司教・司教が15名にのぼった。ほかに参事会長や参事会の聖歌隊主管・文書主管・財務主管が検出され、司教補佐は22名に達している。また一般参事会員が30名でもっとも多く、全員が概して高位聖職者である。要するに“使節”に任命されるものは、最低でも一般参事会員級であったといえよう。

○ 第4点 修道院長が2名検出され、ほかに修道会所属の聖職者8名が確認された。“使節”についても、在俗聖職者が検出件数においてなるほど

優勢である。しかし修道会所属の聖職者も“使節”たりえたのみならず、4名が“徴収官”に任命されている。少なくともその点では在俗聖職者との相違が認められない。

[XII]

前節における“nuncio”に続いて、本節では“collector”を検討する。

◎ Papal Collector —— “徴収官”

この呼称には、前節でもすでに単純明解に“徴収官”という訳語を充てている。また前節の〔第16表〕では、いわゆる“使節”の中から52名について“徴収官”の呼称が確認された。『教皇令状簿』からはほかに23名が検出される。〔第17表〕がそれであり、これはその23名だけの〈追補〉である。

[第17表] “COLLECTOR” —— 追 補

- ……, John, < Franciscan > : 1248 (I-243)
Derlinton, John de, < Dominican > : 1277 (I-452...) < afterwards abp Dublin >
Escapon [Lascapon], John de, < canon Dublin > : 1316-20 (II-425) / agent / clerk
Deyn, William de, < bp Aberdeen, Scotland > : 1345 (III-18...)
Carreti, Bertrand : 1367 (IV-64)
Garini, Arnold, < canon Lombez, France > : 1371 (IV-96)
Roche [Ruppe], Guy de, < archd Tours, France > : 1375 (IV-147)
Nigris, Laurence de : 1391 (IV-420)
Broun, Robert : 1392 (IV-466f)
……, Luchinus, < bp-el Como, Lombardy > : 1396 (IV-295)
……, Thomas, < bp Anagni, France > : 1397 (IV-301)
Castro, Bertrand de, < Augustinian abbot > : 1405 (VI-2)
Carpineto, Anthony de : 1406 (VI-4)
Corre, John : 1406 (VI-87)

- ……, Garsias, < bp Dax, France > : 1407 (VI-96)
 ……, Laurence, < bp Ancona, Italy > : 1407 (VI-94f)
 Arundel, Thomas, < abp Canterbury > : 1407 (VI-97) / legate
 Hallum, Robert, < abp York > : 1407 (VI-97) / legate
 Foxe, John, < canon Dublin, Scotland > : 1407 (VI-95)
 Moleyns, Adam, < archd Salisbury > : 1441 (VIII-318) / clerk / cubicular / memb / notary
 < afterwards bp Chichester >
 Cardona, Lewis, < canon Elne, France > : 1446 (VIII-311)
 Pihyk [Pigge], John : 1463 (XII-212) < afterwards bp Ardfert, Ireland >
 Maccommarry, Rory, < canon Cloyne, Ireland > : 1468 (XII-658)
-

逆にいえば“徴収官”の総数75名中で“使節”の称号が検出されないものは、わずか23名つまりほぼ3分の1に相当する。なるほど“使節”の全員が“徴収官”であるとは限らない。しかし“徴収官”の側からいえば、少なくとも3分の2が“使節”であった。最初にその事実を確認しておこう。

- [1] ① “…… sent by John, a Friar Minor, papal collector of the Holy Land subsidy in England, Scotland, and Ireland (1248)” — *Letters*, I, 243. ② “Mandate to Friar John, a Friar Minor, *papal nuncio* in England (1254)” — *Ibid.*, p. 303.

この2名のジョンは、いずれもフランシスコ修道会士である。両者は同一人かも知れないが、同定のための確証がないので別人として扱った。前節[4]のフランシスコ修道会士ジョンもとりあえず別人と考えておこう。なお①の“徴収官”ジョンは、聖地遠征費用の徴収を担当している。

- [2] ① “Mandate to Master Arditio, superior of the church of Milan, papal phaplain, and John Derlinton, a Friar Preacher, *collectors of the Holy Land tenth in England* …… (1277)” — *Ibid.*, p. 452. Cf. also pp. 453, 455, 456. ② “To the archbishop of Dublin [J. Derlinton] and Master Arditio, superior of Milan, papal chaplain, *collectors of the Holy Land tenth* …… (1281)” — *Ibid.*, p. 464.

これにも2名の“徴収官”が記載され、彼等も聖地遠征費用として十分の一税の徴収を担当している。前者については別の令状で“使節”の称号も確認されたので、前節の〔第16表〕にも記載した。彼は“ミラーノ聖堂の上長者”

であるというが、その役職の実態は確認しえなかった。後者ジョンは、ダブリン大司教位を取得してからもなお“徴収官”である。しかも②では宛名の記載順位が逆転し、ジョンが上位に書かれている。地位の逆転によるものか。

[3] ① “To Master Bernard de Sistre …… *papal nuncio*. Acquittance for 400*l.* 12*s.* collected by him in England, Ireland and Wales, from Peter’s Pence, the fruits of void benefices, and the residue of the four years’ tenth imposed by John XXII …… (1341)” — *Letters*, II, 590. ② “B. de Sistre, *papal nuncio*, whose accounts of sums collected by him for the papal ‘camera’ have not been rendered (1343)” — *Letters*, III, 2. ③ “B. de Sistre …… *papal collector and receiver* of fruits of void benefices (1346)” — *Ibid.*, p. 230.

このバーナードは①②において“使節”であり、従ってすでに〔第16表〕に記載されている。彼の任務は①②のいずれにおいても徴税であり、③では“徴収官”と明記されている。ここでは③の斜体字の文言に注目しておきたい。字義通りにいえば“徴収官”でしかも受領官”である。では“徴収”の行為と“受領”の行為とにどのような相違があるか。

[4] “To Cosmatius Gentilis. (1) Appointing him *papal nuncio and collector and receiver* in England — (2) all previous nuncios, *collectors, receivers, and sub-collectors* being recalled and removed — (3) of all fruits of benefices collated or to be collated on their voidance, by the pope or by papal authority, (4) of annual cesses and of all other goods due or belonging to the pope, the Roman church and the ‘camera’. (5) Peter’s pence especially is to be exacted …… (1379)” — *Letters*, IV, 257.

これは1件の令状の前半であるが、説明の便宜のために細分した。まず(1)の役職の記載は、彼が“使節・徴収官・受領官”という別個の役職を兼任したような印象を与える。(2)の挿入部分も同様である。実際に“徴収官”と“受領官”との兼任がありうるとしても、両者は原則的に別個の役職であると考えべきか。なお(3)(4)(5)は当面の問題に直結しないが、彼らが徴収すべき税目を具体的に列挙しているので、参考までに引用しておいた。

[5] “To James Dardani …… clerk of the ‘camera’. Appointing him *nuncio and collector and receiver* in England, Scotland and Ireland, all previous collectors and sub-collectors being recalled and removed …… (1388)” —

Ibid., p. 267.

これもまた次の [6] も基本的に同趣旨の令状つまり任用辞令であり、任命権者は教皇自身である。ジェームズが新任されて、前任者全員が解任された。担当地域はイングランドだけに留まらず、スコットランド・アイルランドにも及んでいる。

[6] ① “To Francis [Coppinis] bishop of Terni [Italy], the pope’s nuncio and orator [and] collector of the apostolic see of the tenths of all ecclesiastics in the realms of England, Scotland and Ireland. Appointing him *receiver, collector and exactor* in the said realms of the tenth for one year …… (1459/60)” — *Letters*, XI, 401. ② “To John Pursell, bishop of Ferns [Ireland], collector in the island of Ireland and its cities and dioceses of fruits etc. due to the apostolic ‘camera’, and nuncio of the apostolic see. Appointing him …… *nuncio of the see* …… *and collector and receiver-general* of the pope and the said see of fruits …… (1457)” — *Ibid.*, p. 193.

この3件の令状では、新規に取得するはずの称号が宛名にも記載されている。この種の書式はこの3件だけに限らず、任用辞令では類例が少なくない。①のフランシスは宛名で“使節”と書かれており、辞令本文では“受領官・徴収官”であるのみか“徴発官”でもある。②の司教ジョンは“使節・徴収官”であり、また“総括受領官”である。さらに前節 [8] の司教補佐ジョンならびに修道院長ジョンも同様であった。

[第16表] の“受領官”は、集計欄に記載の通り9名であった。9名とは [3] のバーナードや前節 [8] の2名のジョンを含めて9名である。しかもこの9名とは、筆者が『教皇令状簿』から発見しえた“受領官”のすべてである。“徴収官”と“受領官”とが原則的に別個の役職であるとすれば、後者だけの専任者もありえよう。しかし筆者は、後者だけの専任者を発見しえなかった。要するに『教皇令状簿』の“受領官”9名は、全員が同時に“徴収官”であった。従って当面は、後者だけの専任者が発見されなかったという事実を指摘するだけに留めたい。

ここであらためて [4] の②ならびに [5] に注目しよう。この双方の引用では単なる“collector”のほかに“sub-collector”すなわち“分担徴収官”なるものに言及されている。『教皇令状簿』の全12巻から“分担徴収官”とし

て人名が確認されるのは、次の13名である。

〈参 考〉 “SUB-COLLECTOR”

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Gnowsall, Walter : 1368 (IV-72) | Guy, Peter : 1371 (IV-94) |
| Southam, John : 1404 (V-615) | Welbourne, John : 1411 (VI-296f) |
| Makeneri, Alan : 1432 (VIII-454) | Lamthorp, Simon : 1438 / (IX-58) |
| Rudhale, Richard : 1448 (X-22, XI) | Hertman, Henry : 1448 (X-400) |
| Tristhorp, John : 1452 (X-114) | Torkesey, John : 1457 (XI-155...) |
| Rath, William : 1457 (XI-163) | Stretton, John : 1458 (XI-365) |
| Robyns, Thomas : 1468 / 9 (XII-383) | |

- [7] ① “the canonry and prebend of Limerick [Ireland] …… void by the resignation of the late Walter Gnowsall, papal chaplain, and *sub-collector* in Ireland …… (1368)” — *Letters*, IV, 72. ② “ …… Peter Domandi …… papal nuncio and collector, and Peter Guy, *sub-collector*, for the duchy of Aquitaine (1371)” — *Ibid.*, p. 94. ③ “To Simon Lamthorp …… who has been deputed a *sub-collector* by Peter de Monte, an apostolic notary and collector of the papal ‘camera’ in England …… (1438)” — *Letters*, IX, 58. ④ “To John Corkesey [Torkesey], prior …… of the order of canons regular of St Augustine [in the diocese of London] …… (…… *sub-collector* of the papal ‘camera’ in the diocese of London) at his own petition and that of Vincent Clementis, collector-general of the said ‘camera’ in England …… (1457)” — *Letters*, XI, 155. ⑤ “ …… V. Clementis …… collector-general of the papal ‘Camera’ in England …… during his absence Thomas Robyns, M. A., appointed *sub-collector* by Vincent …… (1468 / 9)” — *Letters*, XII, 383.
- ①の故ウォールタは“分担徴収官”であり、また“教皇礼拝所司祭”の身分が確認される点で唯一の事例である。②の2名のピータでは、前者が“徴収官”であり、後者が“分担徴収官”である。③のサイモンは“徴収官”ピータから職務代行を委任されて“分担徴収官”になっている。④⑤では、いずれもビンセントが“総括徴収官”である。④のジョンには修道会所属の身分が確認され、その点で“分担徴収官”としては唯一の事例である。最後に⑤

のトマスは、ピンセントの不在期間に関して“分担徴収官”に任命されたという。

担当地域は①でアイルランド、②でアキテーヌ公領、④でロンドン司教管区と書かれており、それぞれに特定されている。また③や⑤では“分担徴収官”の任命権者についても示唆され、任命権者は“徴収官”自身であって、教皇ではない。

本節の総括に先だって、前出の“徴収官”と“受領官”との関係について『教会法事典』から一節を引用しておきたい。

“Les *légats collecteurs* étaient assistés de commissaires qu'on nommait *exécuteurs de la décime*. A leur tour ces derniers choisissaient pour chaque province ecclésiastique des *collecteurs*, lesquels désignaient un ou plusieurs *receveurs* par diocèse. Ceux-ci étaient les vrais agents d'exécution …… Les *receveurs*, en effet, remettaient l'argent de la décime (et éventuellement des cens) aux *collecteurs*, lesquels le versaient aux templiers, en compte pour la Chambre apostolique, soit directement, soit par le légat.” — R. Naz, *Dictionnaire*, III, 406 (sous CHAMBRE APOSTOLIQUE).

ここには“特使徴収官”⇨“十分の一税執行官”⇨“徴収官”⇨“受領官”という委任連関が示唆されている。この4者のうちで筆者が『教皇令状簿』から発見しえたのは、後2者すなわち“徴収官”“受領官”だけである。その一方では“総括徴収官”“総括受領官”が検出され、また“分担徴収官”も発見された。さらに彼らの委任連関については、むしろ“総括徴収官”⇨“徴収官”⇨“分担徴収官”という序列が推定された。しかし“総括受領官”や“受領官”については、単にその存在が確認されたに過ぎず、彼らが“徴収官”の側の委任連関にどのように関与していたか、その実態はまったく不明である。

では『教皇令状簿』だけからどの程度のことかといえるか。“総括受領官”や“受領官”の存在は、なるほど確認される。しかしその人名が確認されるものに限定していえば、彼らはすべて“徴収官”を兼任している。当面いえることは、その事実でしかない。この史料所見と『教会法事典』の記述との整合性については、今後の検討課題といわざるをえない。

* * * * *

いずれにせよこの節では、主として“徴収官”を検討した。それに関連して“受領官”や“徴発官”にも言及し、また“総括徴収官”“総括受領官”や“分担徴収官”なるものにも簡単に触れている。ここでは“徴収官”だけについて所見を要約する。

○ 第1点 まず前節の“使節”との関連でいえば、彼ら“徴収官”の少なくとも3分の2について“使節”の呼称が確認された。そのことの意味に関しては、第14節の末尾であらためて所見を提示したい。

○ 第2点 彼らの徴収税目は“聖地遠征費用”あるいは“聖地十分の一税”をはじめとして、空席の聖職禄からの収益や“聖ペテロのデーナーリス”つまり教皇への献金などさまざまに書かれている。また上記一連の引用にも担当地域を明記したものがあり、令状文面からすれば彼らの任務は税目ではなく地域によって区分されていたものと推定される。

○ 第3点 また徴収の実務担当者には、権限の序列関係が確認された。“総括徴収官”⇒“徴収官”⇒“分担徴収官”という序列がそれである。これらのうち前二者はいずれも教皇直任の官職であり、最後の“分担徴収官”だけが“徴収官”の任命権に委ねられていた。

○ 第4点 “徴収官”はいわゆる聖庁外の勤務者であり、本稿のばあいには外国での勤務者である。その意味において彼らは次節の“特使”や第14節の“準特使”と共通しているが、聖職の上下という観点からすれば“特使”や“準特使”には及ばない。その点に関しては、第14節であらためて言及される。

○ 第5点 “徴収官”には少数ながら修道会所属の聖職者も検出された。

[XIII]

本節では、やはり“使節”との関連で“特使”が検討される。

◎ Papal Legate —— “特使”

この“legate: legatus (< legare: to send as an envoy)”には、一般の慣例に従って“特使”という訳語を充てておいた。ではこの“特使”に関して『教皇令状簿』全12巻にどの程度の情報が収録されているか。次の〔第18表〕では、まずその情報の所在を列挙した。

〔第18表〕 “LEGATE”

-
-, Peter, < cd St Mary's in Via Lata > : 1198 (I-6)
 , J., < cd St Mary's in Via Lata > : 1206 (I-25)
 , , < abbot Citeaux > : 1209 (I-33)
 ,Nicholas, < cd bp Tusculum > : 1213 (I-38...)
 , Gualo [Wala], < cd pr St Martin's > : 1216 (I-40...) [cf. VII-564f]
 , Henry, of London, < abp Dublin > : 1217 (I-47...)
 , Pandulph, < bp-el Norwich > : 1218 (I-58...) / chamb / notary / subdeacon
 B. (sic), Robert, < cd SS John and Paul > : 1219 (I-67)
 , James, < ? > : 1220 (I-74...) / chapl / penit / writ
 , , < cd bp Albano > : 1220 (I-74)
 , Romarius, < cd dcn St Angelo > : 1225 (I-100...) / auditor
 , T. (Becket, Thomas), < abp Canterbury > : 1234 (I-138)
 , Otho, < cd St Nicholas in Carcere > : 1237 (I-159...) < wp >
 , J., < cd bp Palestrina > : 1240 (I-195)
 , , < cd bp Sabina > : 1247 (I-241)
 , Albert, < ? > : 1254 (I-299) / notary
 , G., < cd St Nicholas in Carcere > : 1254 (I-295)
 , O., < cd St Mary's in Via Lata > : 1255 (I-315)
 , William, < ? > : 1255 (I-323)
 , Rostan, < ? > : 1256 (I-338...) / chapl / nuncio / subdeacon
 , Gualo, < ? > : 1263 (I-402)
 Foulques, Guy, < cd bp Sabina > : 1263 (I-396..., II) < afterwards Clement IV >
 Fieschi, Ottobon, < cd St Adrian's > : 1265 (I-419...) < afterwards Hadrian V >
 , Simon, < cd St Cecilia's > : 1266 (I-434)
 , John, < cd St Cecilia's > : 1284 (I-479)
 Veçano, Geoffrey de, < canon Cambray > : 1291 (I-556) :

*Calendar of Papal Registers*における教皇官僚

/ chapl / clerk / coll / nunc / afterwards bp Parma >

----- <以下『教皇令状簿』第2巻以降> -----

-, William, < cd St Cecilia's > : 1317?(II-443)
- Eause, Gaucelin d', < cd SS Marcellinus and Peter > : 1317 (II-131...)/ nunc / penit
< afterwards cd bp Albano >
- Fieschi, Luke, < cd St Mary's in Via Lata > : 1317 (II-131...)/ nunc
- Pouget, Bertrand du, < cd St Marcellus > : 1325 (II-471) < afterwards cd bp Ostia >
- Gaetano Orsini, John, < cd St Theodore's > : 1327 (II-258...)
- Prés, Peter des, < cd bp Palestrina > : 1342 (III-73) / nunc / vice-chancellor
-, Henry, < patriarch Constantinople > : 1345 (III-15)
- Albornoz, Giles, < cd bp Sabina > : 1363 (IV-3...)/ nunc
- Roche, Androin de la, < cd St Marcellus > : 1364 (IV-9...)/ nunc
-, Peter, < patriarch Constantinople > : 1364 (IV-10)
- Zouche, William la, < abp York > : 1375 (IV-280...) < natus > ?
-, Robert, of Geneve, < cd pr Twelve Apostles > : 1377 (IV-158)
- Maillesec, Guy de, < cd pr St Cross Jerusalem > : 1378 (IV-231) / nunc
- Wardlaw, Walter, < bp Glasgow, cd pr [no title] > : 1384 (IV-251)
- Courteney, William, < abp Canterbury > : 1389 (IV-274...) < natus >
- Arundel, Thomas, < abp York > : 1389 (IV-274, V, VI, VIII) / coll < natus > ?
< afterwards abp Canterbury >
- Langham, Simon, < cd pr St Sixtus > : 1391 (IV-389) / nunc < afterwards cd bp Palestrina >
- Oleario de Uliaris, Bartholomew, < cd pr St Pudentiana's > : 1396 (IV-536, V)
- Salernitanus, John, < cd pr St Stephen's on the Coelian > : 1397 (V-75)
- Acciaiolus, Angelus, < cd pr St Laurence's in Damaso > : 1402 (IV-315, V)
- Hallum, Robert, < abp York > : 1407 (VI-97) / coll < natus > ?
- Cajetanis, Anthony de, < cd bp Porto > : 1409 (VI-99) / chamb / penit
- Dominici, John, < cd pr St Sixtus's > : 1409 (VI-99)
- Beaufort, Henry, < bp Winchester, cd pr St Eusebius's > 1409 (VI-99f, VII, VIII) < wp >
- Challant, Anthony de, < cd pr St Cecilia's > : 1413 (VI-175...)/ nunc < wp >
- Fillastre, William, < cd pr St Mark's > : 1418 (VII-7) / nunc
- Ursinis, Jordan de, < cd bp Albano > : 1418 (VII-7) / nunc / penit
- Barro, Lewis, < cd bp Porto > : 1422 (VII-11)
- Albergati, Nicholas, < cd pr St Cross Jerusalem > : 1431 (VIII-277...)/ nunc < wp >
- Chichele, Henry, < abp Canterbury > : 1435 (VIII-546, XII) < natus >
- Sancto Vito, Anthony de, < bp Urbino > : 1437 (VIII-230...)/ auditor / chapl / nunc
- Kempe, John, < abp York, cd bp St Rufina's, abp Canterbury > : < natus >
1438 (IX-10, X) *

- Condulmarus, Mark, < patriarch Alexandria > : 1444 / 5 (VIII-3000)
 Rampini, Henry, < abp Milan > : 1445 (VIII-301f) / nunc / orator < wp >
 Condulmarus, Francis, < cd pr St Clement's > : 1445 / 6 (IX-519) / vice-chancellor,
 < afterwards cd bp Porto >
 Cusa, Nicholas de, < cd pr St Peter's ad Vincula > : 1451 (X-223, XI)
 Estouteville, William d', < cd pr St Martin's in Montibus > : 1451 (X-223)
 …… , Peter, < cd pr St Praxed's > : 1452 (X-616)
 Coetivy, Alan de, < cd pr St Praxed's > : 1455 (XI-17...)
 Booth, William, < abp York > : 1456 / 7 (XI-138, XII)
 Bouchier, Thomas, < abp Canterbury > : 1458 (XI-179f..., XII) < natus >
 Coppinis, Francis de, < bp Terni > : 1459 (XI-397...) < wp >
 / coll / exactor / nunc / orator / receiver
 Gaufridi, John, < cd pr St Martin's in Montibus > : 1461 (XI-597..., XII) < wp >
 / nunc / orator / refer
 Nevill, George, < abp York > : 1469 (XII-673) < natus >

☆ 集 計 ☆

| | | | |
|-----------|---|------------|----|
| Abbot | 1 | Archbishop | 12 |
| Bishop | 5 | Cardinal | 46 |
| Patriarch | 3 | < ? > | 5 |
| | | TOTAL | 70 |

聖職の種別不明者 < ? > はわずか 5 名に留まり、判明者 70 名中の 46 名が現職の枢機卿であった。ほかに 17 名については、総大司教・大司教・司教ならびに修道院長であることが確認された。いわば枢機卿に次ぐ高位聖職者である。要するに高位聖職者とりわけ枢機卿が圧倒的多数を占めること、この事実は“特使”の実態を考える上で、最初に注目すべきであろう。また総数 70 名中の 26 名つまり 4 割弱が『教皇令状簿』第 1 巻からの情報であり、第 3 巻からは 2 名しか検出されない。このように情報の絶対量とともに分布状態にも限界があり、その点についてあらかじめ注意が必要である。

[1] ① “Appointment of Pandulph, bishop elect of Norwich, papal chamberlain, to be *legate* in England, G[u]alo, Wala] cardinal of St Martin's, having petitioned for leave to retire (1218)” — *Letters*, I, 58. ② “…… confirms the ordinance [in 1223] …… made by G[u]ala], cardinal priest of St Martin's,

then papal *legate* …… and formerly confirmed …… by authority of P[andulph, now] bishop, then [bishop] elect, of Norwich and papal *legate* …… (1427)” — *Letters*, VII, 564f. ③ “Guala, James, cardinal priest of SS Silvester and Martin’s, papal *legate* in England, 564” — *Ibid.*, p. 623 (Index).

イングランドへの“特使”は、1218年にワラからバンドゥルフへ交替した①。この両者は、ジョンの晩年からヘンリ3世の治世初期にかけてイングランドの政治の動向に決定的な影響力をもった。②は後代の記録であり、ワラ・バンドゥルフの在任期間中の令状に関する再確認の文書である。③はその索引の記載であり、そこでワラは“ジェイムズ”と書かれている。しかしその根拠が明示されていないので、本稿はこれを不問にした。なおバンドゥルフについては、いずれ別稿で検討したい。

ほかに〔第18表〕では、1234年の令状からの情報として、前世紀のカンタベリ大司教トマス=ベケットへの言及が見られる。ワラやバンドゥルフにせよ、またトマスにせよ、いずれも最高級の要人である。“特使”には高位聖職者が多いということからして、〔第18表〕には彼らのほかにも政治史上で著名な人物が散見される。

[2] ① “Mandate to Master James, papal chaplain and penitentiary, apostolic *legate* …… (1220)” — *Ibid.*, p. 74. Cf. also pp. 75, 80, 83, 87, 110, 191. ② “…… to Master Albert, papal notary and *legate* in England …… (1251)” — *Ibid.*, p. 299. ③ “…… to Albert, papal subdeacon and chaplain and chancellor of Milan …… (1258)” — *Ibid.*, p. 358. ④ “…… [grant made to] William, papal *legate*, that [the church] of Wrettinge [Wrating, co. Suffolk] …… (1255)” — *Ibid.*, p. 323.

聖職の種別不明者〈?〉からまず3名について令状を引用した。ジェイムズは“教皇礼拝所司祭”であり“聖庁内敕院判事”であるが、聖職の種別は不明である。この“聖庁内敕院判事”には、本稿(上)第4節で指摘の通り“大判事”と“小判事”とがあり、前者には基本的に枢機卿が充てられる。しかし彼が仮に枢機卿であれば、ほかにあえて“教皇礼拝所司祭”と併記する必要がない。従ってそれが併記されているということは、かれが枢機卿ではないことの、また“小判事”であることの証拠といえよう。②のアルバートには“起草官”の呼称が確認された。この官職については、すでに第9節・第

10節で検討した。このばあいもまた“起草官”であることが枢機卿でないことの証拠になろう。彼が③のアルバートと同一人であるとすれば、ミラーノ大司教座の参事会員であった。④のウィリアムについては、情報が極端に少ない。ラテイング聖堂とは、彼にとって補助的な収入源の一つであろう。

[3] ① “Licence to Master Rostan, papal chaplain and *legate* in Gascony, to exercise his office in other parts of the realm of the king of England (5 Oct. 1256)” — *Ibid.*, p. 338. ② “Power to Master Rostan, papal chaplain and *nuncio* in England …… (17 Oct. 1256)” — *Ibid.*, p. 338. ③ “ …… to Master Rostan, archdeacon of Agen [France], papal chaplain …… (1258)” — *Ibid.*, p. 362. Cf. also p. 363. ④ “Mandate …… to the proctor of Gualo, papal legate …… / Concurrent mandates to Master Gualo (1264)” — *Ibid.*, p. 402.

まずロスタンに関しては、やはり現に“教皇礼拝所司祭”であることからして枢機卿とは考えられない。③ではむしろアジャンの司教補佐職が知られる。また④のワラについては、これだけの情報しかえられない。④の前半はワラの代理人宛の令状で、これだけでは彼の生死すら不明であるが、後半では彼自身にも同じ内容の令状が発給されている。いいかえると彼はなお生存中であり、前出 [1] の枢機卿ワラとは同一人でありえない。

聖職の種別不明者〈?〉とは、この [2] および [3] の5名である。最初のジェイムズと最後のワラとに関しては、聖職の情報が皆無である。しかし“特使”アルバートは、ミラーノ大司教座参事会員としてのアルバートと同一人かと推定された。また残る“特使”ロスタンは、おそらく上記のアジャン司教補佐ロスタンと同一人であろう。いずれにせよこれら5名には現職枢機卿の可能性がなく、司教ですらなかったと考えられる。『教皇令状簿』第1巻の“レーガートゥス”はこれら5名を含んでいるという点において、第2巻以降の“レーガートゥス”と比較していささか広義であったといえないか¹⁾。

1) “Rostand [sic], Master, papal nuncio and collector” — Maurice Powicke, *The Thirteenth Century*, Oxford, 1953, p. 820. パウイクはこのロスタンを狭義の“特使”と見なしていないということか。

[4] ① “To the cardinal of St Cecilia’s [William], papal *legate*. Renewed promulgation of the sentence of excommunication against all who take up arms against or otherwise attack the king; the same have been issued by the pope [Clement IV, 1265–68], when *legate* against Simon de Montfort, earl of Leicester, and other earls and barons of the realm (1317)” — *Letters*, II, 443. ② “Mandate to Ottobon, *cardinal legate*, to publish the process and sentences of excommunication issued in France and England by pope Clement [IV], when [cardinal] bishop of Sabina and *cardinal legate*, against Simon de Montfort, earl of Leicester …… and other magnates of the realm, instigators of disturbance …… (1265)” — *Letters*, I, 431. Cf. also pp. 441, 443.

『教皇令状簿』第2巻からは、まず①のウィリアムが検出された。また①では教皇クレメンツ4世がかつて“特使”であったこと、しかも彼がその権限によっていわゆるシモン＝ド＝モンフォールとその同調者に破門を宣告したことが述べられている。①の令状は、ウィリアムにその破門宣告の延長を指示したものである。これに関連する記録は『教皇令状簿』第1巻にもあり、参考までにそれを②として併記した。

[5] ① “…… to Gaucelin, cardinal of SS Marcellinus and Peter, and Luke, cardinal of St Mary’s in Via Lata, sent by the pope to negotiate the said truce [between Edward, king of England, and Robert de Brus, selfstyled king of Scotland] …… (1317)” — *Letters*, II, 127. ② “To the same [cardinals]. Faculty to receive procurations customarily given to legates of the apostolic see, by all prelates, secular and regular of England, Ireland, and Wales, and to compel any who refuse (1317)” — *Ibid.*, p. 131. ③ “To the same. Like faculty touching Scotland (ditto)” — *Ibid.*, loc. cit.

教皇はイングランド国王と“自称スコットランド国王”との休戦を実現すべく、2名の枢機卿を派遣した①。教皇は、彼ら2名に“ブロークラーティーオー”すなわち巡察応接費の徴収権を与えた。この応接費は文面によれば“慣習によって教皇特使に提供すべきもの”であり、また現地高位聖職者の全員がそれを負担する②。さらに彼らの徴収権が及ぶ範囲つまり管轄領域は、イングランド・アイルランド・ウェイルズのほかに、スコットランドにも及んでいる③。この令状は、両枢機卿が“特使”であることを間接に表現したものといえよう。

[6] ① “To Peter [des Prés, cardinal] bishop of Palestrina, vice chancellor of the Roman church, and Anibaldus [de Ceccano, cardinal] bishop of Tusculum, papal *nuncios*. Mandate to betake themselves to the kingdoms of France and England …… (1342)” — *Letters*, III, 71. ② “To the same. Power, during their mission, to receive such procurations as are customary for *cardinal legates or nuncios* of the Roman church to receive, and to compel payment of the same (1342)” — *Ibid.*, p. 73.

これは『教皇令状簿』第3巻からの引用であり、①では枢機卿が単に“使節”と書かれている。②では巡察応接費の徴収権を与えられ、しかもその応接費は“慣習によって特使枢機卿‘あるいは’使節枢機卿に提供すべきもの”である。問題は中間の等位接続詞‘あるいは’の解釈である。これを“特使‘あるいは’使節のいずれも”と読むか。さもなくて“特使‘あるいは’使節と呼ばれるもの”と読むかで解釈が別れよう。つまり両者を名実ともに別物と見るか、あるいは同一物の異称と見るかの相違である。

その点に関して、とりあえず筆者の推定を述べておこう。両者は一般論としては別物である。一方の“特使”は枢機卿をはじめとして大半が最高級の聖職者から任命されるのに対して、他方の“使節”は第11節で検証の通りそれ以下の多様な階層をも含んでいる。しかしこの[6]の事例のようにほかならぬ現職枢機卿が“使節”と書かれているときは、実態においておそらく“特使”それ自体にほかならない。

念のため訳語について追記しておこう。②の斜体字の文言は“枢機卿からの特使あるいは枢機卿からの使節”ではない。枢機卿本人が教皇の“特使”であり“使節”に任命されている。つまり“特使としての枢機卿”あるいは“使節としての枢機卿”である。上記の“特使枢機卿”あるいは“使節枢機卿”とは、その意味である。

[7] ① “…… the archbishop of Ravenna [Nicholas Canali], whom the pope has decided to send in advance of cardinals Anibaldus, [cardinal] bishop of Tusculum, and Stephen [Aubert, cardinal priest] of SS John and Paul (7 Sept. 1345)” — *Ibid.*, p. 20. ② “To cardinals Anibaldus, bishop of Tusculum, and Stephen of SS John and Paul, papal *nuncios*. Mandate to betake themselves to the kings and realms of France and England to foster peace, and to cause the truce made by Anibaldus and Peter, bishop of Palestrina, to

be observed in Gascony and Brittany; with power to punish by ecclesiastical censure those who oppose them in their mission (29 Nov. 1345)” — *Ibid.*, pp. 22f. ③ “To the same *cardinal nuncios* (1346)” — *Ibid.*, p. 29.

前出 [6] と同様に、このばあいも枢機卿 2 名の連名になっている。しかしアニバルドゥスが次席から首席に変わり、ステーションが次席として補充された。新使節団の先遣使節として、ラヴェンナ大司教が派遣された④。新使節団の両枢機卿は教皇の“使節”であるという。教皇は、彼らに前使節団の任務の継承を指示した⑤。このばあいも“使節枢機卿”とは、実態においてやはり“特使”であろう。

[8] ① “…… the *cardinal nuncios*, Simon [Langham cardinal priest of St Sixtus] and John [de Dormans, cardinal priest of Sancti Quatuor Coronati] …… (1371)” — *Letters*, IV, 98. ② “…… by the late Simon, [cardinal] bishop of Palestrina, then cardinal priest of St Sixtus, *legate* in those parts …… (1391)” — *Ibid.*, p. 389. ③ “(1) To prelates and other clergy, secular and regular, of England. (2) Mandate to provide liberally the procurations already ordered for the cardinals Simon and John as necessary expenses of their mission, (3) under pain of sentence against those who resist payment. (4) In a previous mandate the pope fixed the amount at two-thirds of the procurations for a *legate 'a latere'*; (5) but as within the memory of man no such legate has been sent to England, some hesitate to pay. (6) The pope therefore fixes the amount at two-thirds of the procurations (7) which were provided for the late Talleyrand [de Périgord, cardinal] bishop of Albano, and the late Nicholas [Cappocci, cardinal] bishop of Tusculum, then cardinal priest of St Peter's ad Vincula [*sic*, *rectius* St Vitale's] (1372)” — *Ibid.*, p. 102.

まず①では、サイモンとジョンとが“使節枢機卿”と書かれている。②はサイモンの死亡後の記録で、彼は“特使”であったという。『教皇令状簿』には、生前の彼について“特使”と明記した記録がない。このばあいも“使節枢機卿”と“特使”とが同義であったといえないか。なおサイモンはイーリ司教・カンタベリ大司教を歴任しており、大司教辞任後に上記の司祭枢機卿・司教枢機卿を歴任した。

次の②は巡察応接費に関する記録である。“特使”の巡察応接費については、すでに [5] [6] でも言及されている。しかも前出の令状 2 件がいずれも

応接費の受領権者に与えられているのに対して、②はその拠出義務者に宛てて発給されている(1)。応接費は両枢機卿の“職務遂行に必要な経費”と明記されている(2)。拠出に抵抗するものには刑罰の“判決”がありうるという(3)。

問題は(4)以下であり、(4)の斜体字の文言にはとりあえず“側近特使”という訳語を充てておこう。サイモン・ジョンが受領すべき応接費は、教皇が別な令状で“側近特使の応接費の3分の2”と指定していた。しかし拠出に難色を示すものがいた。理由は“人の記憶に残る限りでイングランドにはそのような特使が派遣されていない”ことにあった(5)。そこで教皇はあらためて金額を3分の2と指定した(6)。その3分の2とは、かつて故タレイラン・故ニコラスが受領した金額の3分の2を意味する(7)。

では金額が何故3分の2でしかないか。サイモンやジョンは“側近特使”でなかったからか。仮に“側近特使”でないとすれば、いかなる“特使”であるか。逆に故タレイランや故ニコラスは“側近特使”であったか。それらの疑問に関しては、遺憾ながら『教皇令状簿』から解答がえられない²⁾。

2) “To Talairand [sic], [cardinal] bishop of Albano, and Nicholas, cardinal of St Vitale's, *papal nuncios* (1358)” — *Letters*, III, p. 591. Cf. also pp. 621, 622, 624, 625, 627, 828, 634. このように第3巻ではタレイランもニコラスも“使節枢機卿”であり、しかもこれが最後の記録である。③は1372年つまりわずか十数年後の令状であり、タレイランやニコラスの派遣が“人の記憶”の限度を超えるほど古いとはいえない。

ところで“特使”には、一般に次の3種類があるという。

- (A) *legatus a latere* (or *de latere* < *latus* : side)
- (B) *legatus missus* or *nuntius*
- (C) *legatus natus* (*natus* : *ex officio*)

それぞれを字義通りにいえば、(A)は教皇の“側近者”あるいは“分身”としての枢機卿が特命を帯びて派遣されることを意味する。(B)の“派遣される特使”とは今日のまさに“教皇大使”であり、各国の首都に常駐する。いわば広義の“ヌーンティウス”つまり“使節”一般に対して、狭義の“ヌーンティウス”がそれである。しかしそれは後世のことであり、(B)の“教皇大使”は本稿の検討対象に含まれない。最後に(C)の“生まれながらの特使”つまり

“本来の特使”とは基本的に名誉の称号であり、ケルン・ザルツブルグ・ブラハ・カンタベリなどの大司教の職位に対して与えられたという。この称号はこれら大司教の“職位に固有の特使”であり、いいかえると“職位指定の特使”である。

[9] “To the archbishop of York [Thomas Arundel], legate of the apostolic see …… / To the archbishop of Canterbury [William Courteney], *legate* of the apostolic see …… (1389)” — *Letters*, IV, 274. ② “ …… the archbishop of Canterbury [W. Courtenay] …… who is *legatus natus* in his province …… (1393)” — *Ibid.*, p. 448. ③ “ …… letters patent of Thomas [Arundel] now archbishop of Canterbury, then archbishop of York, primate of England and legate of the apostolic see …… (1396)” — *Letters*, V, 2. Cf. also pp. 8, 10.

トマスもウィリアムも①では単に“使徒座の特使”であるが、ウィリアムは②において“職位指定特使”と書かれている。一方のトマスは③においても同様に“使徒座の特使”であるが、『教皇令状簿』の編者は索引において彼を“職位指定特使”と見なしている。カンタベリ³⁾のみならず、ヨーク大司教もまた“職位指定特使”であったということか。

3) ① “ …… archbishop Henry [Chichele], *legatus natus* in the province of Canterbury …… (1435)” — *Letters*, VIII, 546. ② “To John [Kempe], cardinal bishop of St Rufina's, archbishop of Canterbury, primate of all England and *legate* of the apostolic see (1453) / …… the late John, [cardinal] bishop of Rufina's, then in the realm of England *legatus natus* of the apostolic see …… (1454/5)” — *Letters*, X, 249, 267. ③ “ …… Thomas [Bourchier], archbishop of Canterbury, papal *legate* in those parts …… (1464) / …… Thomas, archbishop of Canterbury, by his authority as *legate* of the apostolic see …… (ditto)” — *Letters*, XII, 399f. これらの事例から知られるように、常に“職位指定特使”と明記されるとは限らない。

[10] ① “ …… the late William [Bothe] archbishop of York, primate of England and *legate* of the apostolic see …… (1466)” — *Letters*, XII, 258. ② “ …… George [Nevill] archbishop of York, *legatus natus* in those parts …… (1469)” — *Ibid.*, p. 673.

故ウィリアムは単に“使徒座の特使”であるが、ジョージは“職位指定特使”と明記されている。従ってヨーク大司教もまたこの称号を帯びていたか、あ

るいは少なくともそれを帯びることがあったといえよう。

あらためて“側近特使”に注目しよう。

- [11] ① “(1) To Anthony [de Challant], cardinal priest of St Cecilia’s, papal *nuncio* in the realm of England and other dominions of king Henry [V]. (2) Faculty to him, whom the pope is sending *with full power of a legate ‘de latere’*, (3) to legalize and make good (*juris solemnitatem et alios defectus sine fraude et malicia omisso supplendi*) all acts, judicial and extra-judicial, or other contracts, public or private, and (4) to approve and validate (*approbandi, firmandi et validandi*) the same (15 May, 1413)” — *Letters*, VI, 175. ② “To A. …… in the realm of England and the other dominions of king Henry papal *nuncio*, *with full power of a legate ‘de latere’* (ditto)” — *Ibid.*, loc. cit. ③ “To Anthony …… in the realms of England and Scotland and other parts papal *legate* and also *nuncio*. Power to him — whom the pope is sending as *nuncio* to England, and as *legate* to Scotland, and [as *nuncio*] to the other dominions of kings Henry and James, *with full power of a legate ‘de latere’* (ditto)” — *Ibid.*, p. 181.

最初の令状を4分した。アンソニは現職枢機卿であり、また“使節”である(1)。しかも彼は“側近特使”の全権を帯びて”派遣されたという(2)。その“全権”の内容は(3)(4)に明記されているが、ここではそれらに立入らない。②③によれば、彼はイングランドそれ自体および国王ヘンリ5世の属領に関しては“使節”として、しかも“側近特使”の全権”を帯びたものとして派遣されている。しかしスコットランドに関しては、本国と国王ジェームズ1世の属領とで資格が異なっている。属領に関してはヘンリの属領と同様に“側近特使”の全権を帯びた使節”であるが、スコットランド本国に関しては単に“特使”とだけ書かれている。文言におけるこのような相違が実態において有意差をもつか否か。その点については不明といわざるをえない。現職枢機卿が“側近特使”の全権を帯びた使節”であるという事例は、すでに前節の引用 [9] にも見られた。

- [12] ① “To Henry [Beaufort], bishop of Winchester. Appointing him *legate* …… in England and Ireland …… and committing to him the full power of a *legate ‘a latere’* …… (1409)” — *Letters*, VI, 99f. ② “To Henry, cardinal priest of St Eusebius’s, papal *legate* …… The pope has therefore made him

legate 'a latere' throughout all Germany and the realms of Hungary and Bohemia …… (1472) — *Letters*, VII, 30. ③ “To Henry, cardinal of England[sic], *legate* of the apostolic see (1427)” — *Ibid.*, p. 32. Cf. also pp. 35, 38, 39.

これら3片のヘンリはすべて同一人物である。①ではまず“特使”であり、しかも彼は“側近特使の全権”を与えられた。②では“特使”でありしかも“側近特使”であるという。さらに③では上記一連の“職位指定特使”と同様に“使徒座の特使”と書かれている。なお“イングランドの枢機卿”とは、イングランド出身の枢機卿ということか。あるいはイングランド管轄の“特使枢機卿”ということか。

[13] ① “To Nicholas [Albergati], cardinal priest of St Cross in Jerusalem, nuncio of the apostolic see with the power of a *legate* (apostolic sedis nuntio cum potestate legati) …… Mandate to go as a nuncio of the apostolic see, with the power of a *legate* (apostolic sedis nuntium cum potestate legati) …… / Underneath the letter is the note : …… preterquam ubi dicit in superscripta bulla ‘Nuntio cum potestati legati’ in hac dicit ‘apostolice sedis legato,’ et infra ubi dicit ‘apostolice sedis nuntium cum potestate legati’ in ista dicit ‘apostolice sedis legatum.’ …… [subscribed by Antonius de Luschis, secretary of Eugenius IV] (1431)” — *Letters*, VIII, 277. ② “To N., cardinal priest of St Cross in Jerusalem, *legate* of the apostolic see (ditto)” — *Ibid.*, loc. cit.

ニコラスは①では“特使の全権を帯びた使節”であり、②では単に“特使”となっている。問題は①の斜線以下の文言である。これは令状本文ではなくて、教皇秘書官アントーニウスの覚書である。同秘書官は“特使の全権を帯びた使徒座使節”という文言を“使徒座特使”という意味に解釈し、それを明記している。②はその解釈を踏襲して端的に表現したものであろう⁴⁾。

4) ① “To Jordan [de Ursinis], cardinal bishop of Albano, and William [Fillaster], cardinal priest of St Mark’s, papal *nuncios* to Charles, king of the French, and Henry, king of England (1418) / To Jordan …… and William …… papal *legates* to the above kings (ditto) / To Jordan …… and William …… papal *nuncios* (ditto) / To Jordan and William, papal *legates* in the realm of France (ditto) / …… the above cardinal William, papal *legate and nuncio* to Charles, king of the French, and Henry, king of England …… (ditto)” — *Letters*, VII, p. 7. ② “ …… the pope …… has decided to send Anthony [de

Sancto Vito], bishop of Urbino [Italy], as his *nuncio* …… (1436) / To Anthony, bishop of Urbino, *legate* of the apostolic see in the realm of Scotland (1437)” — *Letters*, VIII, 229f. これらの事例では“ヌーンティウス”と“レーガートゥス”とがまったく互換的に用いられていると解釈せざるをえない。

最後に雑多な記録を引用しておこう。いずれの“特使”も枢機卿ではない。

[14] ① “Letter to the abbot of Cîteaux[France], papal *legate*, touching the interdict placed by the bishop of London …… on Cistercian monasteries (1209)” — *Letters*, I, 33. ② “ …… mandate to the archbishop of Dublin [Henry of London], appointed papal *legate*, to fulfill his office faithfully and prudently in bringing about a peace between the Irish and the king (1217)” — *Ibid*, p. 47. ③ “To king Edward [III] …… to whom the pope sent Henry, patriarch of Constantinople, as *legate* (1345)” — *Letters*, III, 10. ④ “To Henry [Rampini], archbishop of Milan …… the pope …… appointed him in the territory of the duke of Milan and diverse parts of Almain and England *nuncio* and orator of the pope and the apostolic see, *with full power of a legate ‘de latere’* (1445)” *Letters*, VIII, 301. ⑤ “To Francis [Coppinis] bishop of Terni [Italy] …… *nuncio* and collector …… *with full power of a legate ‘de latere’* (1458)” — *Letters*, XI, 397.

まず①では修道院長が“特使”に任命されており、その点で『教皇令状簿』における唯一の事例である。②のダブリン大司教ヘンリは“特使”に任命されており、従って彼も大司教とはいえ“職位指定特使”でありえない。何故か。仮に“職位指定特使”であれば、そのような“任命”がありえないからである。また③のヘンリはコンスタンティノープル総大司教であり⁵⁾、文面には単に“特使”とだけ書かれている。ほかに④のヘンリはミラーノ大司教であり、⑤のフランシスはテルニ司教であって、いずれも枢機卿ではない⁶⁾。しかし彼らもいわゆる“側近特使”の全権を帯びた使節”であるという。いしかえるとミラーノ大司教ヘンリもまた“側近特使”の全権を帯びた使節”であり、逆にいえばこの大司教は“職位指定特使”でなかった。

5) “ …… Peter, patriarch of Constantinople, papal *legate* (1364)” — *Letters*, IV, 10. / “ …… under the command of Mark [Condulmarus], patriarch of Alexandria, papal *legate* against the Saracens in Rhodes, Cyprus, Egypt and Syria (1444–5)” — *Letters*, VIII, 300. 総大司教の特使としてはほかにこの2名が検出された。

6) “To Francis bishop of Terni, legate of the apostolic see in the realm of England and other parts. Grant and indult to have his cross before him within the limits of his legation after the manner of legates ‘de latere’ (1460)” — *Ibid.*, p. 582. 特使在任期間に“側近特使相応の作法に従って”従者に十字架を捧持させ先導させることが認められた。

ともあれ〔第18表〕は、令状の文面に“特使”と明記されたもののほかに“側近特使”の全権を帯びた使節”をも含んでいる。両者が完全に同一であるか否か。その点については、史料の記載に限界があつていずれとも判定しがたいことがある。

“特使”に関する史料検証は以上に留める。その総括は次節の末尾において、すなわち“準特使”の検証結果と一括してなされる。

[XIV]

本稿の最終節は“準特使”の検証に充てられる。

◎ Papal Orator — “準特使”

ここで“orator”とは、動詞“orare: to speak, to pray”に由来する。従って文脈によっては“祈る人”つまり聖職者を意味し、また裁判との関連でいえば“請願者”や“原告”がそれである。さらに単に“雄弁家”や“演説者”を意味することもある。要するに語りかけの対象が神であるか、あるいは裁判官・聴衆のいずれであるかによって意味が変わる。前出の『教会法事典』はこれに独立の項目を充てているが、その項目は裁判関連の“請願者”あるいは“原告”だけに言及し、それだけの解説で終わっている。

では『教皇令状簿』における“オーラートル”とは何か。結論から先にいえば、これらのいずれでもない。*Oxford Latin Dictionary* (1982) では当然これらの語義にも言及されているが、ほかに“An envoy, ambassador, spokesman”という解説があり、しかもそれが項目の冒頭に掲げられている。

『教皇令状簿』の“オーラートル”とはまさにこれであり、従ってこれもまた基本的に“代弁者”である。あるいは実際の役割において“使節”にほかならない。筆者はこれに“準特使”という訳語を充てた。何故か。訳語選択の理由は後述する。

〔第19表〕 “ORATOR”

Escornaix [de Scornaco], Giles [Egidius], < provost Saint-Sauveur, Tournai > :

1424 (VII-30) / refer

Cesarinis, Julian de : 1426 (VII-16...) / auditor (camera)

Zabarellis, Bartholomew de, < abp Spalato > : 1439 (VIII-262) / refer

Versailles, Peter de, < bp Meaux > : 1439 (VIII-262) / refer

Turrecremata, John de, < master apostolic palace > : 1439 (VIII-262)

Liste, John Francis de Capitibus, < knight > : 1439 (VIII-262)

----- 《以下〔第16表〕に既出》 -----

Clementis, Vincent, < archd Tortosa, Spain, 1443 > : 1444 (VIII-299)

/ chapl / coll / cubicular / notary / nunc / subdeacon

Padua, Baptista de, < bp Concordia, Italy > : 1444 (VIII-297...) / nunc

Rampini, Henry, < abp Milan, Italy > : 1445 (VIII-301f) / legate / nunc < wp >

Monte, Peter de, < bp Brescia, Italy > : 1448 (X-190) / coll / notary / nunc

Ursinis, Marinus de, < abp Taranto, Italy > : 1451 (X-219) / nunc / refer

Coppinis, Francis de, < bp Terni, Italy > : 1459 / 60 (XI-401...)

/ coll / exactor / legate / nunc / receiver / refer < wp >

Gaufridi, John, < bp Arras, France > : 1461 (XI-597) / legate / nunc / refer < wp >

< afterwards cd pr St Martin's >

Trenti, Stephen de, < bp Lucca, Italy > : 1466 / (XII-230f) / nunc

☆ 集 計 ☆

| | | | |
|------------|---|-----------------|----|
| Archbishop | 3 | Archdeacon | 1 |
| Bishop | 6 | Provost | 1 |
| Knight | 1 | (NOT SPECIFIED) | 2) |

『教皇令状簿』からは、いわゆる“準特使”として以上の14名が検出された。最初の6名は本稿初出であるが、ほかの8名には“使節”の称号も知ら

れるので、すでに第11節の〔第16表〕に収録されている。さらに“使節”でしかも“特使”相当の権限が確認されるものもあり、その該当者3名は前節の〔第18表〕に記載されている。いずれにせよこの“準特使”なるものは初出の6名を含めてわずか14名に過ぎない。

[1] “To the rector and university of Paris. Letter of credence for Master Giles (Egidius) [d’Escornaix (de Scornaco)], provost of Saint-Sauveur, Harlebeke [in the diocese of Tournai], the pope’s *referendary and orator*, (a) whom he is sending to them (b) on business concerning the defence of the unity of the church and of the ecclesiastical estate (1424)” — *Letters*, VII, 30.

説明の便宜のために、文中に(a)(b)の記号を挿入しておいた。この令状はパリ大学宛の信任状である。ジャイルズは教皇の“請願検討顧問”でありしかも“準特使”である。なお“請願検討顧問”という官職については、すでに第6節で検討した。

[2] “Requesting safe-conduct …… for Master Julian de Cesarinis, doctor of canon and civil law, auditor of causes of the court of the papal ‘camera’, the pope’s *orator*, (a) whom the pope is sending to England and other parts (b) on business of the pope and the Roman church (1426)” — *Ibid.*, p. 16.

ジュリアンは聖庁財務院の“聴取判事”であり、また“準特使”としてイングランド等へ派遣された。これは道中の安全保障の令状である。なお“聴取判事”と呼ばれるものは、主として“ロタ法院”所属である。しかしこのジュリアンの事例のように財務院所属の“聴取判事”も確認される。なおこの令状は、すでに本稿(上)の第5節でも[12]の①として引用されている。ここでは財務院所属の“聴取判事”の事例として引用され、今回は“準特使”の事例として引用された。

[3] “To B[artholomew de Zabarellis], archbishop of Spalato [Dalmatia], Peter [de Versailles], bishop of Meaux [France], John Franciscus de Capitibus Liste [of the Cavi de Lista], I.U.D. and knight, and John de Turrecremata, S.T.P. and master of the apostolic palace, the pope’s *orators*. Faculty for them, (a) whom the pope is sending to the realm of France (b) for other arduous business, to treat for truces between the kings of France and England …… (1439)” — *Letters*, VIII, 262. ② “To B. [Zabarella],

archbishop of Spalato, papal *referendary* …… for his mission to Charles, king of France …… to the realm of England, to whose king, Henry, (a) the pope is also sending him (b) on arduous business of the pope and the universal church (1439)” — *Ibid.*, p. 294.

まず①には4名の“準特使”が列挙されている。しかもそのうちの1名は騎士であり大学の教授資格をもっている。つまり俗人もまた“準特使”たりえた。ここではとりあえずその事実を確認しておきたい。

筆頭のバーソロミューは“請願検討顧問”であった②。〔第16表〕の“使節”には4名の“請願検討顧問”が含まれ、しかもそのうちの2名は“準特使”でもある。いずれにせよこれら6名についてはほかに“使節”の称号が確認されなかったので〔第16表〕には記載されていない。

ではこの6名は“使節”でなかったと考えるべきか。筆者は、この6名もまた“使節”であったものと推定している。根拠はこれら3件の令状それぞれ自体にあり、これらすべてに“教皇が彼（あるいは彼ら）を……へ派遣する予定である”という文言が見られる。(a)の文言がそれである。この文言こそはまさに“使節”の令状に頻繁に見られるもので、この文言の存在は6名の“準特使”が同時に“使節”であったことを推定させる。以下の一連の令状には、文言(a)のみならず文言(b)に類似の表現も見受けられる。

[4] ① “ …… Master Leonard [precentor of Messina (Italy), papal chaplain, and nuncio] (a) in his mission to England and Scotland, (b) on business of the Roman church …… (1262)” — *Letters*, I, 385. ② “ …… B[erard, cardinal] bishop of Albano, and S[imon, cardinal bishop of Palestrina, papal nuncios], (a) whom the pope sends (b) as mediators of a peace between the kings of England and France (1295)” — *Ibid.*, p. 562. ③ “To William, archbishop of Vienne [France], and Hugh, bishop of Orange [France], papal nuncios, (a) who, together with John de Grandissono have been sent by the pope (b) to make peace between the kings of France and England (1326)” — *Letters*, II, 481. Cf. p. 485. ④ “ …… for Nicholas, archbishop of Ravenna, and Peter, bishop of Astorga, (a) who are about to sent to him [Edward III] (b) on certain matters touching the pope and the Roman church and the king (1344)” — *Letters*, III, 12. ⑤ “ …… to John, archbishop of Capua [Italy], and Peter [Peres Calvillo], bishop of Tarazona [Taragona, Aragon], papal

nuncios, (a) sent (b) to prevent a conflict between …… the said nuncios, (a) who are sent by the pope (b) to foster peace between …… (1355) — *Ibid.*, p. 617. ⑥ “ …… Raymund abbot of Conques [France] and Giles Sanctii Munionis, provost of Valencia, D.C.L., papal nuncios, (a) who are being sent to those parts (b) on a mission concerning ecclesiastical liberty (1372)” — *Letters*, IV, 184. Cf. also pp. 280f., 289, 303, 307, 312; *Letters*, V, 92; *Letters*, VI, 94, 95, 168, 169, 172, 175, 181, 183, 185. ⑦ “ …… Master Simon de Teramo …… papal nuncio, and collector for the ‘camera’ in England, (a) whom the pope is sending to divers parts (b) on business of the pope and the Roman church (1422)” — *Letters*, VII, 11. Cf. also pp. 8, 9, 12; *Letters*, VIII, 254, 288, 290, 292, 293, 297, 299; *Letters*, X, 211, 219f.; *Letters*, XI, 17, 31, 32, 128, 397, 511, 597, 654, 687.

『教皇令状簿』の全巻をあらためて精査すればほかにも類例を発見しえようが、これらはいずれも“使節”に関する令状であり、すべてが [1] [2] および [3] の(a)と同趣旨の文言を含んでいる。要するに [1] [2] および [3] は、いずれも“使節”に特有の文言を含んでおり、従って上記6名の“準特使”は、同時に“使節”でもあったとの推定が可能になる。では一方の(b)の文言をどのように解釈すべきか。

[5] ① “ …… Master Vincent Clementis, the pope’s subdeacon, nuncio and orator, (a) whom he is sending to divers parts, especially to England, (b) on business of the pope and the Roman church …… (1444 / 5) — *Letters*, VIII, 299. ② “Eugenius IV granted to Peter [de Monte], bishop of Brescia [Italy], (a) whom he has sent as his orator or special nuncio to the realm of England (b) for certain business concerning the Roman church …… (1448)” — *Letters*, X, 190. ③ “ …… Marinus de Ursinis, archbishop of Taranto [Italy], nuncio, referendary and orator of the pope, (a) who is being sent (b) on certain arduous business to Henry [VI], king of England …… (1451)” — *Ibid.*, p. 219f. ④ “To John [Gaufridi], bishop of Arras [France] …… (a) whom the pope is sending as his nuncio and orator to the realm of France …… [grant] of the faculty and power of a legate ‘de latere’ …… (1461)” — *Letters*, XI, 597.

この4名の“準特使”は同時に“使節”でもあるので、すでに [第16表] に記載されている。彼ら4名についても(a)の文言が確認され、また最後のジョンを除いて3名には(b)の文言も併記されている。この(b)の文言とは、要する

に任務に言及したものである。

任務の記載は“教皇およびローマ教会の用件”①とか、また“ある困難な用件”③とか、概して抽象的な表現に留まっている。しかし [1] のジャイルズは大分裂の克服から7年後にパリ大学へ派遣されており、その任務は“教会および聖職者の一体性の防衛”であるという。その意味は“大分裂の再発防止”ということではないか。また [3] の4名は“フランス・イングランド両国王の停戦に関する協議”のために派遣された。さらに [4] には“和平仲介者”“和平実現”“紛争防止”などの文言が見られる。要するに彼らの任務は、主として外交分野に属するといえようか。

[6] ① “To Francis [Coppinis], bishop of Terni [Italy], referendary of the pope, nuncio and *commissary* of the pope and apostolic see in the realm of England …… with the power of a legate ‘de latere’. Appointing him hereby nuncio and collector of the pope and the apostolic see …… (b) for certain arduous matters concerning the whole church and the orthodox faith and the state and honour of the pope and the apostolic see …… (a) who was sent to the said realm and places (b) on business of the pope and the said see …… (1458)” — *Letters*, XI, 397. ② “To Francis bishop of Terni, the pope’s nuncio and *orator* and collector of the apostolic see …… in the realms of England, Scotland and Ireland. Appointing him receiver, collector and exactor …… of the tenth for one year of all ecclesiastical benefices imposed by the pope at Mantua with consent of the cardinals etc. for the preparation of a fleet against the Turks …… (1459 / 60)” — *Ibid.*, p. 401. Cf. also pp. 402, 403. ③ “To Francis, bishop of Terni, the pope’s legate and commissary …… (1460)” — *Ibid.*, p. 680.

フランスには前節の引用 [14] の⑥でも言及しており、彼はほかに“徴収官”にも併任されている①②。しかし彼の任務は“全教会、正統の信仰、ならびに教皇および使徒座の権威・名誉に関する困難な用件”を処理することであり、またそれは“教皇および使徒座の用件”という簡略な表現で反復されている①。彼の任務もまた基本的に外交分野に属するといえないか。いいかえると彼は、外交問題の処理を基本的な任務としながら“徴収官”にも併任されたと見なされる。

彼は②で“オーラートル”と明記され、その上でさらに十分の一税の徴収

担当者に任命された。これは1459年6月に教皇ピウス2世がイングランド等のすべての聖職禄に賦課したもので、トルコに対抗して海軍を編成するための費用調達がその目的とされている。このように“準特使”が“徴収官”に併任される事例はほかにもあり、引用[5]における①のビンセントにも、また②のピータにも“徴収官”の経歴が確認される。しかしこれら3名にしても、一方の“準特使”という立場では外交問題の処理が基本的な任務であったといえよう。

なお①および③によれば、フランシスは教皇および使徒座からの“被委任者”であるという。斜体字の文言がそれである。その意味については、本節末尾の〈追記〉で検討する。

[7] ① “…… John [Gaufridi] [now] cardinal priest of St Martin’s in Montibus (then bishop of Arras, and appointed …… nuncio of the present pope [Pius II] with the power of a *legate*) …… (1463)” — *Letters*, XI, 486. ② “…… John [now] cardinal priest of St Martin’s in Montibus, then bishop of Arras and nuncio with power of a *legate* in the realms of …… (1466/7)” — *Letters*, XII, 257.

ジョンは[5]の④において“使節・準特使”であり、しかも“側近特使の権限”を与えられていた。この“側近特使の権限”という文言は、すでに前節において検討された。ジョンはその後に司教から枢機卿に昇進しており、この2件の令状は昇進以後のものである。枢機卿昇進以後にも“準特使”であったか、あるいは“側近特使”に昇格したか。これらの令状は昇進以前に“使節”であり、また“側近特使の権限”を帯びていたことを述べるに留まっている。

ともあれ“オーラートル”のうちには、同時に“レーガートゥス”相当の権限を帯びるものもいた。ジョンがそれであり、本節[6]のフランシスや前節[14]の⑤のヘンリにもその事実が確認された。では“オーラートル”は、同時に“レーガートゥス”でもありえたか。少なくとも『教皇令状簿』には、双方併記の事例がない。両者はおそらく別格であろう。しかも“オーラートル”は、おそらく別格とはいえ“レーガートゥス”相当の権限を帯びることがあった。

筆者は『教皇令状簿』の“オーラートル”を“特使”に準ずるものと考えて、これに“準特使”という訳語を充てた。この訳語選択の理由は、まずもって今しがた述べたところにある。要するに『教皇令状簿』の“オーラートル”には、その任務内容と権限との双方において“特使”との顕著な共通点が見られるからである。しかし理由はそれだけに留まらない。

本節〔第19表〕の集計欄に注目しよう。前節〔第18表〕の“レーガートゥス”との比較でいえば、枢機卿が皆無である。この点もまた“オーラートル”の重要な特色といえないか。前節で指摘の通り“レーガートゥス”においては、大司教・司教が補助的に起用されているのに対して、この“オーラートル”では彼らこそが主体かと推定され、ほかに参事会長・司教補佐がこれに起用されている。俗人の騎士も1名ながら検出された。要するに枢機卿主体の“特使”に対して、この“オーラートル”ではおそらく大司教・司教が主体である。いいかえるとその主体は、いわば“準枢機卿級”の聖職者であった。本稿における“準特使”という訳語の選択理由としては、この事実も追加しておきたい。

- [8] ① “…… John, duke of Lancaster, and Catherine de Swynforde, damsel, of the diocese of Lincoln …… *their orator* to the apostolic see had taken back to them from the pope a letter of credence (*quoddam breve credentiale*) marked (*signatum*) by the pope’s hand …… (1398)” — *Letters*, IV, 545.
 ② “…… for the extirpation of the Schism, the pope [Innocent VII] exhorted kings, prelates, princes and universities of his obedience to repair to his presence in person or by *their orators and nuncios* …… (1405)” — *Letters*, VI, 3.

最後に『教皇令状簿』における“オーラートル”という用語自体について、ある特徴的な事実を指摘しておこう。①は『教皇令状簿』における“オーラートル”の初出である。しかしこれに書かれているのは“彼らのオーラートル”であり、文脈からしてジョンならびにキャサリンが派遣したもので、教皇の“準特使”ではない。

②における“彼らのオーラートルやヌーンティウス”も同様に教皇の“準特使や使節”ではない。ここで“彼ら”とは、教会大分裂の状況におけるロー

マ派の国王・高位聖職者・王族・大学などである。この令状によれば、その“彼ら”本人がローマの教皇のもとへ出頭を要請され、あるいは代理の使者の派遣を求められている。その使者は“オーラートル”であれ、また“ヌーティウス”であれ、その呼称は問われていない。呼称は何であれ、正規の代理者であれば十分であったといえないか。

『教皇令状簿』における“オーラートル”は、まずこのように教皇の“準特使”に限定されず、世俗の王侯や高位聖職者・大学などの使者であった¹⁾。いいかえるとそこでは“レーガートゥス”との関係、すなわちそれに準ずるものというような関係は問われていない。教皇の“オーラートル”との対比では、その点が注目される。

1) 国王の“オーラートル”の用例はほかにもある。① “To James [I], king of Scotland. The pope has received his *orators* John, bishop of Brechin and Thomas Myrtonis, dean of Glasgow …… (1426)” — *Letters*, VII, 30. Cf. also pp. 18, 28. ② “Lately the king [James I], by his *orators*, John bishop of Glasgow and Walter abbot of St Thomas’s …… in the diocese of St Andrews …… (1436)” — *Letters*, VIII, 228. Cf. also pp. 216, 224, 226. ③ “…… Master Fergus Magdowel, provost of Bothans in the diocese of St Andrews, a notary of the pope …… Fergus, who is also collector of the ‘Camera’ in the realm of Scotland and M. A., and of noble birth and is a secretary of James [III] king of Scots, and has been sent by the king as *orator* to the pope …… (1466)” — *Letters*, XII, 247. Cf. also p. 277. まず①では司教と司教座参事会長とが国王の“オーラートル”に任命され、また②では司教・修道院長がそれに起用されている。さらに③では在俗共住聖堂の参事会長がそれである。しかも彼は国王秘書であり、その一方では教皇の起草官・徴収官でもあった。ついでながら、ここで次の事例にも言及しておきたい。“To Humpherey, duke of Gloucester. Master Vincent Clement, the *duke’s orator*, a papal chamberlain …… (1440)” — *Letters*, VIII, 225. この人物には教皇の“準特使”の称号も確認されるので、すでに〔第19表〕に記載されている。教皇の“準特使”は、グロスタ公の“オーラートル”でもありえた。このようないわゆる複数封主制類似の関係については、別稿で検討したい。

[9] “The pope does not doubt that they are aware that his *orators*, whom he sent to Marseilles to bring about the healing of the Schism / …… the *orators* whom the pope sent to Marseilles about the union of the church …… (1407)” — *Letters*, VI, 97.

これは教皇の“準特使”に言及したものとして、筆者が知る限り『教皇令状簿』で最古の事例である。すなわち教皇の“準特使”は『教皇令状簿』第6巻で初出する。しかしここで知られるのは、教皇が複数の“オーラートル”を派遣したことだけで、その人名までは確認しえない。さらに厳密に言えば、聖職者か俗人かの識別も地位の推定も不可能である。いずれにせよ彼ら“準特使”の任務は“教会大分裂の治癒”であり、あるいは“教会の統一”である。まさに高度に政治的あるいは外交的であり、その点において他の“準特使”の任務と共通している。そこでこれらの状況証拠からあえて推定を述べるならば、彼らもやはり高位聖職者ではなかったか。

人名が確認されるものとしては、上記 [1] のジャイルズが最初である。いかえると、人名は『教皇令状簿』第7巻においてはじめて確認された。一方の“特使”が第1巻からも検出されるのに対して、問題の“準特使”の初出が遅い。何故か。その理由については当面不明といわざるをえず、ここではその事実を指摘するだけに留めざるをえない。

ともあれ教皇の“オーラートル”は、教皇の“レーガートゥス”が用語として十分に定着しているという状況のもとで、それに準ずるものという明確な意識のもとに使用され始めたものと推定しておきたい。

* * * * *

前節の“特使”に続いて、本節では“準特使”について検討した。ここであらためて第11節に戻って、その“使節”概念そのものから総括しよう。これまでの検証結果を通観すれば、いわゆる“使節”には包括的な呼称つまり総称の性格があり、それに対して“徴収官”や“特使”ならびに“準特使”には、任務特定の呼称つまり特称の性格がうかがわれる。

あらためて本節の引用 [6] のフランスに注目しよう。その②の宛名の記載によれば、彼は“the pope's *nuncio and orator and collector*”である。筆者はこれを3種類の役職の兼任とは読まない。総称としては“使節”に含まれ、その身分あるいは資格において“準特使”と“徴収官”とを兼任したものと推定する。3語がいずれも等位接続詞“and”で接続されている。しかし二つ

の接続詞には意味の上で決定的な相違がある。一方は総称と特称との併記であり、他方は二つの特称の併記である。いいかえると、3者並列ではなくて1者と2者との並列である。これを身近の事例によって説明しよう。仮にある名刺に“文部事務官・庶務部長・経理部長”と併記されているとすれば、それは3職の兼任を意味しない。兼任は2職だけであり、ある文部事務官が何らかの事情で庶務部長職・経理部長職を兼任している状態が考えられよう。このように同じ等位接続詞で総称と特称とが併記されることもあり、そのばあいには総称か特称かの識別が史料解釈の上で不可欠になる。

ほかに併記の語順にも注目しておきたい。“使節”が“準特使”や“徴収官”と併記されるばあいには、フランスの事例のようにほぼ通例として“使節”が前に置かれている。そのことは第11節以降の引用の大半に共通して見られる²⁾。しかしたとえば引用 [4] ①のように“使節”が“教皇礼拝所司祭”と併記されるときには、大半の事例において“教皇礼拝所司祭”が前に置かれている。双方はなるほどいずれも総称である。しかし“教皇礼拝所司祭”はその身分のまま“使節”に任命されることもあり、このばあいの“使節”は“教皇礼拝所司祭”との関係において特称になっている。語順には記録者のそのような意識が反映されていないか。

2) これまでの引用で例外は2件に留まる。第12節 [6] ②と本節 [5] ②がそれである。“To John …… collector in the island of Ireland …… and *nuncio* of the apostolic see. Appointing him …… *nuncio* of the said see …… and *collector* and *receiver-general* of the pope and the said see ……” / “ …… whom he [Eugenius IV] had sent as his orator and special *nuncio* ……” 前者の宛名ではなるほど逆順になっているが、本文では語順が大半の通例に従っている。後者の“使節”は、形容詞から推定されるようにまさに“特別な使節”であって、総称としての“使節”ではない。

前節の“特使”をも含めて、当面の所見を要約しよう。

○ 第1点 『教皇令状簿』における“ヌーンティウス”つまり“使節”は、大別して2系列に区分される。一方には“特使”や“準特使”など、主として外交折衝の目的で派遣される“使節”があり、他方は各種上納金の“徴収”を目的として派遣される。いわゆる“徴収官”としての“使節”がそれ

であり、この“徴収官”についてはすでに第12節で検討した。

○ 第2点 また“使節”を聖職の上下という見地から区分すれば、いわば外交目的の“特使”ではその大半が枢機卿であって、ほかに大司教・司教など高位聖職者がそれに任命されている。また“準特使”では、大司教・司教が主体であろうと推定された。それに対して“徴収官”では、少数の大司教・司教のほかに司教座の参事会長・聖歌隊主管・文書主管・財務主管が検出され、司教補佐や一般参事会員が多数にのぼる。主体は司教補佐級あるいは一般参事会員級であろう。すでに第12節の総括でも指摘の通り、徴収関係の“使節”は外交関係の“使節”と比較して、概して下位にあったといえよう。

○ 第3点 では“使節”とは役職であるか、あるいは身分であるか。多様な役職を包括していることからして、ある種の身分かとも推定されるが、現時点では確証がないので断定を保留しておきたい。当時の“使節”が今日の“外交特権”に相当するような何らかの特権を認められていたとすれば、それはそれなりに身分と見なしうる。その特権の詳細な検証は、今後の課題として残っている。

○ 第4点 第11節で俗人の“使節”が例示されたように、本節でもわずかに1名とはいえ俗人の“準特使”が検出された。これもまた氷山の一角であろう。

○ 第5点 ほかに“準特使”に関しては、一方の“特使”と対比して『教皇令状簿』への初出が遅いことも指摘された。人名を明記したものの初出は15世紀の20年代であり、前出の引用 [1] がそれであった。

× × × × ×

〈追記〉

本節の引用 [6] におけるフランシスは、教皇からの“被委任者”であった。その意味を確認するために、ここでほかの記録を点検しておきたい。

[10] “To Gerald Mercatoris, skilled in the law, papal commissary. Mandate to assign all sums collected by him [Gerald] or others for the papal ‘camera’

to Hugh Pelegrini …… papal nuncio …… (1359)” — *Letters*, III, 632.

ジェラルドは“法律に熟達していた”というが、ローマ法か教会法か、いずれとも不明である。また聖職者か俗人かも判然としない。いずれにせよ彼は、聖庁財務院への上納金の徴収に関与していた。この令状はその徴収金をヒューに引き渡すことを指示したものである。ヒューは“徴収官”であり、そのことはすでに第11節で確認している。ジェラルドはその配下の“分担徴収官”ではないか。ではジェラルドに対する委任事項とは何か。上納金の徴収業務それ自体か。あるいは別な業務を委任され、あわせて徴収にも関与させられたということか。

この令状は、筆者が『教皇令状簿』から検出しえた限りで“*commissary*”に関する最古の記録である。しかし上記の通りいくつか疑問があり、詳細は不明である。

- [11] ① “To John de Ripon, Cistercian abbot of St Mary’s, Meaux in the diocese of York. Absolution of him …… from any sentence of excommunication which he may have incurred in his suit before the late Francis [Ugucione], cardinal priest of Sancti Quatuor Coronati, as papal *commissioner*, against Roger Franck, monk of Fountains …… (1413)” — *Letters*, VI, 380.
② “To John Notyngham [*sic*], canon of York. …… he learned that the late John [Aegidii], cardinal deacon of SS. Cosmas and Damian’s — under papal *commission*, …… — ordered, under pain of excommunication, etc. …… The pope, at Notyngham’s instance, *commissioned* Anthony [de Ponto], bishop of Concordia …… to absolve Notyngham, [from the pain of excommunication, etc.] which the said bishop has done …… (1413)” — *Ibid.*, p. 415.

『教皇令状簿』第3巻以降では、第6巻にこの2件の令状がある。前出のジェラルドは“*commissary*”あるが、①の枢機卿フランシスは“*commissioner*”となっている。ラテン語の原典でも“*commissarius*”と“*commissionarius*”との区別があるか否か。その点は不明である。

他方②の枢機卿ジョンは教皇の“委任”のもとにあり、また司教アンソニについては教皇が“委任した”という。文言には名詞・動詞の相違があるものの、第6巻の索引ではいずれも“*commissioner*”として扱われている。この

用語法は第6巻の索引にのみ特有のものであるが、ここでは彼らの任務に注目しておこう。枢機卿ジョンはヨーク参事会員ジョンに破門を宣告しており、司教アンソニはその処分を解除している。宣告も解除も教皇の“委任”によるものであった。

[12] ① “…… the Turks have subjugated the city of Constantinople …… and threaten utterly to devastate …… the island of Rhodes …… the master of the hospital of St John of Jerusalem and the convent of Rhodes are …… so heavily burdened with debt …… ② the confessors appointed by the pope’s *commissaries*, John Langstrothyr, castellan of the city of Rhodes and Melchior Bandinis (*sic*), chancellor of the convent of Rhodes, or their deputies …… have — absolved the said faithful [in Ireland] from the sins etc. …… even in cases specially reserved to the pope and the apostolic see …… ② after making a money offering to the chest which the said *commissaries* or their deputies shall appoint …… [the said faithful may] gain plenary remission of all their sins …… ④ Faculty is hereby given to the said *commissaries* and their deputies to tax etc. …… the said offering …… ⑤ [in the realm of England, the principality of Wales and the lordship of Ireland] the pope’s *commissaries*, Robert Botyll, prior of the priory of England, of the said order, and John Langstrothyr, castellan of the city of Rhodes, or their deputies …… (1454)” — *Letters*, X, 263–66.

比較的長文の2件の令状から要点だけを抽出した。オスマン＝トルコ族がコンスタンティノープルを征服し、ロードス島にも危機が迫って、同島の聖ヨハネ騎士団は防戦費用の負担過重で債務が深刻になった①。教皇の“コミサーリウス”2名あるいは彼らの職務代行者がアイルランドで聴罪司祭の任命権を認められた。その2名中の1名はロードスの“城主”ということであるが、彼も騎士修道会員であろう。他の1名は現地修道院の“カンケラーリウス”ということであるが、この役職の実態は不明である。なおこのばあいの聴罪司祭の免償権限は“教皇ならびに使徒座に特別に留保された事項”にすら及びうるものとされた②。聴罪司祭は、正規の告悔のほかにも所定の献金を条件として信者に全面免償を与える。その献金箱は“コミサーリウス”が設置場所を指定する③。要するに“コミサーリウス”はその献金の徴収権限を与えられたことになる④。⑤は2件目の令状からの引用である。そこには“コミ

サーリウス”としてのロバートが上記の城主ジョンと併記されている。彼らはいずれも聖ヨハネ騎士団の構成員であり、教皇から委任された事項はロードス防衛の戦費調達であった。あるいは教皇からの委任という名目で、戦費調達を認められたというべきか。

[13] ① “To Francis [de Coppinis], bishop of Terni, the pope’s legate and *commissary* in the realm of England, the principality of Wales and the lordship of Ireland. Mandate …… to remove him [Vincent Clementis] from his office [collector of the papal ‘camera’] …… The above bishop is …… to exercise it, make an inquiry into Vincent’s administration, proceed against him and his deputies judicially, and send the process closed under the the bishop’s seal to the pope, order Vincent to appear in person before the pope etc (1460)” — *Letters*, XI, 680. ② “ — for Gerald [de Geraldinis], elect of Cork and Cloyne [Ireland], papal nuncio and *commissary*, and …… who have to go in person especially to Ireland, for the prosecution of certain business of the pope and concerning the catholic faith …… (1463)” — *Ibid.*, p. 694. Cf. also p. 511. ③ “ …… for John Newport, knight, of England, the pope’s *commissary* to Bosnia, Slavonia and Albania …… of the diocese of Winchester, who is going on business of the pope …… (1457)” — *Ibid.*, p. 164. Cf. also p. 113.

これら3件の令状のうち①は、すでに前出 [6] ③で冒頭の一部だけが引用されている。フランシスは教皇特使であるとともに“コミサーリウス”でもある。この令状では徴収官ビンセントの不正疑惑について、彼を解任した上で審問・訴追し、訴訟経過を密封文書で報告すること、ならびにビンセント本人を聖庁へ出頭させることの指示がなされている。しかしこれは特使としての任務であるか、あるいは“コミサーリウス”としての任務であるか、いずれとも判然としない。②と③とでは文言に若干の共通点が見られるものの、記載が抽象的である。②ではまだしも“カトリック信仰”に言及されているが、③のジョンは騎士であり、任務の内容は不明である。ともあれここでは俗人もまた“コミサーリウス”たりえたことを確認しておこう。

要するに『教皇令状簿』の文面に“*commissary*”と明記されているものは、その任務において一義的に明解とはいいがたい。では“コミサーリウス”の実態を考えるために、別な手がかりはないか。

[14] ① “…… the present pope [Nicholas V] …… *committed* the cause …… to Gabriel Jacobi bishop of Capo d'Istria [Slovenia] …… and afterwards to the above Polidorus [Foscari, archbishop of Zara, Dalmatia], then bishop of Bergamo [Italy] …… (1449/50)” — *Letters*, X, 201. ② “…… Eugenius IV …… *committed* the cause …… to Baptista [de Enriciis], [now] bishop of Camerino [Italy], then elect of Chieti and holding the place of a papal auditor, and afterwards to Master William Bont, then a chaplain and auditor of that pope …… (1447)” — *Ibid.*, p. 316. ③ “…… the pope …… *committed* the cause of the appeal and of the principal matter to the above auditor [Master Orlandus de Bonarlis, a papal chaplain] …… (1452)” — *Ibid.*, p. 586. Cf. also p. 687. ④ “…… the present pope had *committed* the cause of the appeal to Master Sancius Romerus (or Romero), a papal chaplain and auditor, and afterwards to Master Peter William Rocha, a canon of Barcelona, a papal notary …… (1463/4)” — *Letters*, XII, 198.

これらの文面には“*commissary*”という名詞がなく、教皇が“委任した”という動詞で書かれている。しかし『教皇令状簿』の編者は、これら“被委任者”を索引においてすべて“*commissary*”として扱っている。

ところで彼らに共通しているのは、委任された事項がすべてローマ聖庁への上訴事件であり、現に③④では“*cause of the appeal*”すなわち上訴事件であることが明記されている。また①②④はその事件の担当者交替に言及しており、したがって前後2名の担当者を明記している。①の2名はいずれも司教であるが、②の2名は事件担当の時点で“*auditor*”すなわち聴取判事であった。③もやはり聴取判事への委任になっているが、②では聴取判事から起草官への交替が見られる。

このように『教皇令状簿』の索引における“被委任者”はもっぱら第10巻以降に現れ、しかもその大半が聖庁への上訴事件の担当者である。従って彼らは実態にそくしていえば“委任された判事”であり、教皇側からいえば“委任した判事”である。とりあえずこれを“委任判事”と呼んでおこう。

なお①の“当時ベルギーモ司教”には、索引で“委任判事”という指摘がなされていない。しかし①でもまた担当者交替に言及されており、前任者カーポディストリア司教が“委任判事”であるとすれば、彼もやはり“委任判事”と見なすべきではないか。次の〔第20表〕は、『教皇令状簿』の編者が

“commissary”と見なし、索引にそのように明記したものの一覧表である。しかしこのカーポディストリア司教のように、令状文面で上訴事件の委任が確認されるものについては、筆者の判断でこれに追加しておいた。◇印の5名がそれである。○印の5名については後述する。

【第20表】 索引における“COMMISSARY”

auditor * : then papal auditor

auditor ** : then as now papal auditor

chapl * : then papal chaplain

holding / auditor : holding the place of an auditor

○ Caveisrubeis, Peter Martini de : 1446 / 7 (X-328..., XI) / auditor / chapl

◇ Brippio, Joseph de : 1450 (X-479) (/ refer)

Enriciis, Baptista de, < then bp el Chieti > : 1447 (X-316) / auditor *

Bont, William : 1447 (X-316) / auditor * / chaplain *

....., Peter [rectius Paul], < bp Syracuse, Sicily > : 1447 (X-308) / auditor *

○ Fondera, William de : 1447 (X-346..., XI) / auditor / chapl

< afterwards bp el Oloron, France > / auditor *

< holding / auditor, 1456 (XI-129...) >

.....,, < abbot Clare alias Forgio, Ireland > : 1447 (X-360)

○ Segura, Alfonsus : 1448 (X-415...) / auditor * / chapl *

◇ Valle, Simon de, < bp Ossero, Austria > : 1448 (X-415f) / auditor **

Jacobi, Gabriel, < bp Capo d'Instria, Slovenia > : 1449 (X-201)

◇ Foscari, Polidore, < bp Bergamo, afterwards abp Zara, Dalmatia > : 1449 (XII-201)

Josso, John : 1451 (X-536..., XI) / auditor / chapl

Thossabethis, Anthony de : 1451 (X-536...) / auditor / chapl (/ refer)

Bonarlis, Orlandus de : 1452 (X-5851f..., XI) / auditor / chapl

< afterwards abp Florence > / auditor * / chapl *

Valle, Peter de : 1453 / 4 (X-728f, XI) / auditor / chapl

Ludovisiis, Lewis de : 1454 (X-687, XII) / auditor / chapl

Nevill, Robert, < bp Durham > : 1456 (XI-129...)

Bosco, Bernard de : 1457 (XI-336...) / auditor / chapl

Didaci de Coca [Coqua], John : 1458 / (XI-380...) / auditor ** / chapl *

< afterwards bp Calahorra, Spain > / auditor

< holding / auditor, 1470 (XII-349...) >

Teramo, Gaspar de : 1459 (XI-537...) / auditor / chapl

○ Pontanus of Rome (de Urbe), Lewis : 1461 (XI-692f) / auditor / chapl

○ Walling, John : 1461 (XI-692) / auditor / chapl

Cesarinis, John de : 1462 (XI-455) / auditor / chapl

Grassis, Anthony de : 1466 / (XII-268...) / auditor / chapl

Rocha, Peter William, < canon Barcelona > : 1463 / (XII-198) / notary

Romerus (or Romero), Sancius : 1463 / 4 (XII-198...) / auditor * * / chapl *

Rouira, Bernard: 1458 / 9 (XII-55...) / auditor / chapl

◇ Ubaldis, Nicholas de : 1466 (XII-254...) / auditor / chapl

◇ Cerretanis, John de : 1466 (XII-253f) / auditor / chapl

☆ 集 計 ☆

| | | | |
|---------|----|--------------|----|
| auditor | 26 | chaplain | 21 |
| notary | 1 | (referendary | 2) |

合計29名中で26名が聴取判事であり、21名が教皇礼拝所司祭である。ここではとりあえず、聴取判事の比率がいちじるしく高いことを指摘しておきたい。

では“委任判事”とは『教皇令状簿』第10巻以降にのみ特有のものか。○印の5名は第9巻以前にも登場するので、彼らに関する令状の文言に注目しよう。

[15] ① “…… the cause …… was *committed* by the pope to …… and then to Master John Walling, papal chaplains and auditors …… (1427)” — *Letters*, VII, 510. ② “…… the pope [Martin V] *committed* the cause …… to Master J. Walling, papal chaplain and auditor …… (1428)” — *Letters*, VIII, 44. Cf. also pp. 72, 180, 464f., 497. ③ “…… the appeal …… was …… *committed* by pope Eugenius [IV] to Master Lewis Pontanus of Rome, a papal chaplain and auditor …… The further appeal …… was *committed* by the said pope to Master J. Walling, a papal chaplain and auditor …… (1461)” — *Letters*, XI, 692. ④ “…… the pope …… *committed* the cause …… to Master Lewis Pontanus of Rome, and afterwards to …… papal chaplains and auditors …… (1435)” — *Letters*, VIII, 547.

まず③のルイスおよびジョンに注目されたい。この2名は『教皇令状簿』第11巻の編者によって索引で“委任判事”として扱われており、従ってこの

2名は〔第20表〕にも記載されている。このうちジョンについては、第7巻・第8巻にそれぞれ①・②がある。文言は③と酷似しており、③が“委任判事”を意味するとすれば、①・②も当然同様に解釈すべきであろう。また同様に④のルーイスもすでに第8巻において“委任判事”として登場していたことになる。要するに第10巻以前とそれ以後との相違は、令状本文の文言それ自体によるものではなくて、編者が索引に“commissary”と特記したか否かの相違に過ぎない。

[16] ① “…… the pope …… committed it[a cause] …… first to Master Robert Cavalcantibus …… and then …… to Master Peter Martini de Caveisrubeis, papal chaplains and auditors …… (1439/40)” — *Letters*, IX, 126. Cf. also pp. 141, 320. / “…… the pope …… committed the cause to Master P. Martini Caueisrubeis [sic], a papal chaplain and auditor …… (1437)” — *Letters*, VIII, 620. Cf. also pp. 623, 638. ② “To Master William de Fundera [sic], a papal chaplain and auditor …… the pope …… committed the cause [first] to …… and subsequently …… committed it to the above auditor William (1446)” — *Letters*, IX, 542f. ③ “…… her appeal …… was committed by the pope to Master Alphonsus Segura, papal chaplain and auditor …… (1430)” — *Letters*, VIII, 180.

この3名もまた〔第20表〕に記載され、しかも○印の人物である。その理由はここに引用の通り、第9巻以前においても実質的に“委任判事”として登場しているからにはかならない。要するに“委任判事”は第10巻以降にのみ特有のものではなく、索引には明記されないだけで、第9巻以前にもその痕跡を留めていたことになる。ではその痕跡をどこまで遡及しうるか。

[17] ① “…… G. cardinal of St George's was ordered to hear the cause, and Master Robert [de Hastings] …… was declared contumacious by the chaplain, John Yspanus, to whom the cause had been committed by the cardinal, in whose absence in foreign parts the pope appointed Master Naverarus, his chaplain and general auditor in causes committed to cardinals, as substitute …… (1263)” — *Letters*, I, 405. ② “…… On the prior's appeal to the pope the cause was committed to Arnold, the king's clerk and papal auditor …… (1321)” — *Letters*, II, 213. Cf. also pp. 310, 590. ③ “Commission is issued to Master Bernard de Novodompno, papal chaplain and auditor, to hear and terminate the matter (1343)” — *Letters*, III, 138. Cf.

also p. 259.

これらは『教皇令状簿』の第1巻から第3巻まで、つまり最初の3巻からの引用である。①ではまず枢機卿 G が審問担当の指示を受けた。ロバートは一方の訴訟当事者であるが法廷への出頭命令に従わず、命令違反を宣告された。宣告は枢機卿 G の“委任判事”ジョンによってなされている。教皇のみならず枢機卿もまた“委任判事”に依存したことが知られる。しかし枢機卿 G が国外に出ているので、彼が担当すべき事件に関しては、N が職務代行者に指名された。指名は教皇によるものであり、しかも N は教皇礼拝所司祭である。いずれにせよ枢機卿への委任は、前出の [11] にもその事例がある。

②・③は、第2巻・第3巻からの引用である。第4巻以降については事例の引用を省略する。しかし聴取判事それ自体に関する情報は、第4巻以降で飛躍的に増加している。そののみか聴取判事に関する情報とは、その大半が訴訟事件の担当委任の情報である。要するにこの種の委任令状は、第1巻から第12巻まで『教皇令状簿』の全巻から検出される。

* * * * *

この〈追記〉では“commissary”なるものの意味を明らかにすべく、まず『教皇令状簿』の文面にそのように明記されているもの全員を抽出し検討した。検討結果としては、彼らがそれぞれの任務において多様であることの確認がなされた。次に『教皇令状簿』第10巻以降の索引で編者が“commissary”として扱っているものに注目し、それらに関する令状の文言を検討した。彼らの大半は聴取判事であり、令状は彼らに特定の訴訟事件の担当を委任したものであった。そこでこの“commissary”なるものには、とりあえず“委任判事”という訳語を充てた。最後の作業は、その“委任判事”の痕跡を第9巻以前にさかのぼって探索することであった。結果は今しがた述べた通りで、聴取判事への委任令状は『教皇令状簿』の全巻から検出された。

ところで筆者がこの“commissary”に拘泥したのは、これが特定の役職の呼称であるか否かを確認するためであった。拘泥の直接の目的はその点にある。その直接の目的に関して当面の結論を述べるならば、これは単に何らか

特定の任務を“委任されたもの”つまり“被委任者”を意味するだけで、教皇官僚機構の中における特別な役職の呼称とは見なしがたい。

史料としての『教皇令状簿』の限界については、すでに再三にわたって指摘している。これは編者が現代英語に翻訳して編集したものであり、しかも全文の逐語訳ではなくて要点だけの“摘録”である。従って原文では教皇が何某に“委任した”と書かれ、あるいは何某が教皇から“委任された”と動詞で書いているばあいでも、摘録の訳文ではその何某を“被委任者”と名詞化して簡略に表現する可能性がある。その可能性は、現に第10巻以降の索引にうかがわれた。ある人物は索引で“被委任者”という名詞で書かれているが、令状本文の摘録訳文では教皇が“委任した”あるいは教皇から“委任された”という動詞で表現されている。

それにしても“被委任者”には、いわゆる聴取判事がきわめて多数にのぼった。しかもその大半は“教皇礼拝所司祭”でもある。そのことは〔第20表〕を一見するだけでも明白であり、筆者が“被委任者”に拘泥したのは、その事実に言及しておくためでもあった。それはこの〈追記〉の第2の目的であるが、筆者にとってはむしろ主要な目的であった。何故か。聴取判事それ自体についてはすでに本稿（上）の第5節で検討した。以下は、その第5節の総括の一部である。

（○第2点）本稿〈はじめに〉の『教会法事典』の引用から予測の通り、本節（第5節）では聴取判事の90%以上について“教皇礼拝所司祭”の身分呼称が確認された。（中略）本稿執筆の最終的な意図は冒頭で述べたように“教皇礼拝所司祭”の実態検証であり、本稿はそのための予備的な作業である。

要するに聴取判事は“教皇礼拝所司祭”と密接な関係にあり、従って本稿執筆の最終的な意図と不可分の関係にあった。問題の“被委任者”に聴取判事が多数であるとすれば、今後の課題のためにその意味を確認しておかなくてはならない。

筆者は“被委任者”としての聴取判事について、上記の通り“委任判事”という仮の訳語を充てておいた。しかしそれは、聴取判事の中に“委任判事”という特別な地位や職階が存在すること意味しない。“委任判事”への委任

事項とは、上記一連の引用から知られるように特定の訴訟事件の担当である。つまり聴取判事は、一件ごとに教皇から委任を受けてその事件を担当する。従って“委任判事”とは特定の事件のまさに“担当判事”にはかならず、すべての聴取判事は、教皇から一件ごとの委任を受けてその事件の“担当判事”になった。本稿第5節では説明がその点にまで及びえなかったので、ここでそれを追記した。

なおこのような“papal commissary”のいわば同類に“papal mandatary”があり、後者は『教皇令状簿』の第5巻以降のやはり索引に頻出する。これもまた役職の呼称ではなくて、令状本文に教皇から命令を受けたものとして記載されていることを意味するに過ぎない。

[18] ① “To the abbot of St Mary’s, Kaldri [Calder], in the diocese of York. *Mandate* to reserve to Richard Brunby …… a benefice …… (1393)” — *Letters*, V, 9. ② “To the bishop of Bologna or his vicar. *Mandate* to receive from Master William Chicheley, archdeacon of Canterbury, rector of the university of Bologna, whom the pope has this day appointed a papal notary, the usual oath of fealty according to the form enclosed …… (1422)” — *Letters*, VII, 2. ③ “To Gilbert Kimer, dean of the chapel royal of Wymborn Munstrie [Wimborne Minster] in the diocese of Salisbury …… / Concurrent *mandate* to the bishops of London, Salisbury and Worcester (1438)” — *Letters*, IX, 9f. ④ “To Thomas bishop of Dunkeld …… / Concurrent *mandate* to the bishop of Glasgow and the deans of Aberdeen and Brechin (1456)” — *Letters*, XI, 268f.

ここでは4点の例示に留めよう。①の令状の受給者は聖母マリア修道院長であり、命令は院長の責任でリチャードのために1件の聖職禄を留保することである。②ではポローニャ司教かその職務代行者が令状受給者になっており、新任の起草官ウィリアムから誠実宣誓を受領することが指示されている。斜体字の“mandate”とは、原文における“mandamus: we command”に対応し、この文言によって教皇の命令が述べられる。聖母マリア修道院長やポローニャ司教は、いずれも『教皇令状簿』該当巻の索引で“papal mandatary”と書かれている。

これに対して③の令状受給者は、ウィムボン=ミンスタ王立自由礼拝所の

参事会長ギルバートであり、また④ではダンケルド司教がそれである。問題は斜線以下の文言である。この“concurrent mandate”とは同一内容の令状がほかにも送付されたことを示すもので、③のばあいであればロンドン・ソールズベリ・ウスタの各司教にそれが送付された。これら3司教はまさに“同時併行の令状の受給者”であり、ギルバートに対する令状の実効について連帯して責任を負う。『教皇令状簿』の該当巻の索引では、これら3司教が“papal mandatary”と書かれている。同様に③のばあいには、グラスゴウ司教とともにアバディーン・ブリーキンの各司教座の参事会長が索引でそのように扱われる。

〈おわりに〉

本稿それ自体は、表題に明記の通り『教皇令状簿』から教皇官僚に関する史料情報を抽出して検討し、それらに関する当面の所見を集約するためのものであった。では教皇官僚の研究のために、この『教皇令状簿』が最適の史料であるか。到底そのようにはおもわれぬ。本稿（中）の第7節から一部を反復しよう。

『教皇令状簿』は……歴代教皇の記録簿全体から見ればほんの一部に過ぎない。そのラテン語原本から大ブリテン・アイルランド関係の記録だけを選別抽出し、またその要点だけを現代英語で収録したものである。……要するに筆者が『教皇令状簿』と呼んでいるものは、厳密に言えば『教皇令状簿の（大ブリテン・アイルランド関係記録の現代英語による）摘録』である。従って……本稿は当然のことながら“管見”でしかありえない。また調査範囲はとりあえず第1巻から第12巻までの合計8,268頁に限定され、第13巻以降には及んでいない。上限は1198年であり、下限は1471年になっている。

しかも教皇官僚の研究とはいっても、本稿は機構全般に関する体系的・包括的研究ではありえず、役職あるいは身分の呼称とおもわれるものを個別に吟味しただけに過ぎない。そのような作業が必要になったのは何故か。本稿

(上)の冒頭で述べたことの要点を反復しておこう。

本稿は、筆者自身にとって別な課題のための予備的な作業であった。その別な課題とは、いわゆる“教皇礼拝所司祭”の実態検証であり、その検証を通じてローマ教皇権とイングランド王権との関係を追跡することである。しかしこの課題の追求に当って最初の障害は、教皇官僚の多様な役職の呼称に関する筆者自身の予備知識の欠如であった。予備知識の補強のためには、当然のことながら各種の事典・概説をも参照した。しかしその結果として、単に事典水準・概説水準の情報だけでは『教皇令状簿』の判読が困難あるいは不可能であることが判明した。事典・概説だけで不十分であるとすれば、ほかに依存すべきものとして、もはや『教皇令状簿』それ自体しか残らない。本稿の意図は、要するに『教皇令状簿』における“教皇礼拝所司祭”関係の史料を判読するために、まさに『教皇令状簿』それ自体から相応の予備知識を形成することにあつた。

検証の対象は、ほぼ次の〔第21表〕の通りである。身分・役職の呼称の下に筆者なりの訳語を記載しておいた。最初の“抄録官”は主として第8節で検討され、その同じ第8節に〔第12表〕として“抄録官”の一覧表がある。“受領官”には特にそのための一覧表がない。空欄はそのことを示している。

〔第21表〕 教皇官僚の身分・役職などの呼称一覧表（本稿関係分）

| | | |
|---|---------|------|
| Abbreviator (<i>abbreviator</i>) | | |
| 抄録官 | (中) 第8節 | 第12表 |
| Auditor (<i>auditor</i>) | | |
| 聴取判事 | (上) 第5節 | 第8表 |
| Advocate (<i>advocatus</i>) of the Papal Consistory | | |
| 教皇諮問会議弁護士 | (上) 第5節 | 第7表 |
| Chamberlain (<i>camerarius</i>) | | |
| 聖庁財務院長官 | (上) 第3節 | 第3表 |
| Chamberlain or Cubicular (<i>cubicularius</i>) | | |
| 侍従 | (上) 第3節 | 第3表 |

Calendar of Papal Registersにおける教皇官僚

| | | |
|--|--------------|-----------|
| Clerk (<i>clericus</i>) of the Papal Chamber (<i>camera</i>) | | |
| 聖庁財務院書記 | (上) 第3節 | 第4表 |
| Collector (<i>collector</i>) | | |
| 徴収官 | (下) 第12節 | 第17表 |
| Legate (<i>legatus</i>) | | |
| 特使 | (下) 第13節 | 第18表 |
| Notary (<i>notarius</i>) | | |
| 起草官 | (中) 第9節・第10節 | 第14表・第15表 |
| Nuncio (<i>nuntius</i>) | | |
| 使節 | (下) 第11節 | 第16表 |
| Orator (<i>orator</i>) | | |
| 準特使 | (下) 第14節 | 第19表 |
| Penitentiary (<i>poenitentiarius</i>) | | |
| 聖庁内赦院判事 | (上) 第4節 | 第5表 |
| Receiver (<i>receptor</i>) | | |
| 受領官 | (下) 第12節 | |
| Referendary (<i>referendarius</i>) | | |
| 請願検討顧問 | (上) 第6節 | 第10表 |
| Secretary (<i>secretarius</i>) | | |
| 秘書官 | (中) 第7節 | 第11表 |
| Vice-Chancellor (<i>vice-cancellarius</i>) | | |
| 聖庁尚書院副長官 | (上) 第2節 | 第2表 |
| Writer (<i>scriptor</i>) | | |
| 清書官 | (中) 第8節 | 第13表 |

ほかに次の3節の末尾にそれぞれ〈追記〉がある。

(中) 第9節 教皇の聖職禄留保権 reservation について

(中) 第10節 財務院長官・侍従の識別について

(下) 第14節 “papal commissary” および “papal mandatary” について

重要な役職であるにもかかわらず、検討されていないものが多かろう。それは本稿の意図それ自体によるもので、仮に重要な役職でも『教皇令状簿』から検出されないものは、そもそも検討の対象になりえなかった。

これらの呼称のそれぞれについては、史料所見を各節ごとに個条書きで要

約しておいた。全14節の全般に関する総括は、上記の通り“教皇礼拝所司祭”の実態検証を終えるまで保留しておきたい。従ってここでは、今後に残された課題を確認するだけに留めよう。

本稿は筆者自身の作業手順からして(上)・(中)・(下)の3部に分割し、やはり作業上の理由から第14節をもってとりあえず完結させた。しかしそれは、予備知識の補強が完結したことを意味するものではない。残された課題は、少なくとも次の4項目にわたっている。

- (1) Papal Acolyte 教皇侍祭
- (2) Papal Subdeacon 教皇副助祭
- (3) Member of the Papal Court 教皇聖庁構成員
- (4) Member of the Papal Household 教皇家政構成員

これらはいずれも上記〔第3表〕以降の〔集計〕欄において、しばしば独立項目として明記されている。しかし(1)および(2)はその呼称に“侍祭”とか“副助祭”という品級の名称を含む点で、また(3)および(4)は“聖庁”とか“家政”とかの構成員であるという点で他の大半の呼称とは異質である。

筆者はすでに前節の総括において“使節”に関する史料所見として、これをいわば包括的な呼称つまり総称と判定した。それに対して“徴収官”“特使”“準特使”を任務特定の呼称つまり特称と見なした上で、これら3者が“使節”という総称のもとに包括されるものと考えた。上記〔第21表〕のそれぞれの呼称は、この“使節”を別として大半が特称であろう。総称・特称が相対的であることは、やはり前節の総括で述べた。すなわち“使節”は“徴収官”や“準特使”などとの関係において総称でありえても、それ自体がたとえば“教皇礼拝所司祭”との関係では特称になる。

ともあれ教皇官僚に関する一連の呼称を総称・特称に区分するならば、今後の課題としての(1)(2)ならびに(3)(4)にはいずれも総称としての側面がうかがわれる。あるいはこれら4項目の該当者が多様な官職を占有しうる点で、むしろ“身分”とも見なされよう。たとえば(1)の教皇侍祭は、その身分のまま“清書官”の実務に従事することがある。また(4)の“教皇家政構成員”は、その資格のまま“抄録官”の官職を帯びることがありえた。

残された課題を別稿に移すのは、まずもって筆者の作業の進行状況による。

*Calendar of Papal Registers*における教皇官僚

ほかの理由は今しがた述べた通りであり、これら4種の呼称における総称的性格とでもいうべきか。

[完]